



CareFusion

Spirometry PC Software

Getting Started Guide

Getting Started Guide – English US

Guide de démarrage - Français

Kurzanleitung - Deutsch

Guía de inicio – Español

Manual de instruções básicas - Português

Gids voor ingebruikname - Nederlands

Komma igång-anvisningar - Svenska

Guida rapida all'avvio - Italiano

Wprowadzenie - Polska

Начальное руководство - Русский

入门指南 – 简体中文

入門指南 - 繁體中文版

Contents

I. Welcome – English	8
A. System Requirements	8
1. PC Requirements	8
2. Operating System Requirements	9
B. Installing Spirometry PC Software	9
C. Spirometry PC Software Settings	10
D. Hardware Key	11
E. Creating a Database	12
F. Support	12
G. Connectivity to GDT	13
II. Welcome – CareFusion USA	17
A. System Requirements	17
1. PC Requirements	17
2. Operating System Requirements	17
B. Installing Spirometry PC Software	18
C. Spirometry PC Software Settings	19
D. Hardware Key	20
E. Creating a Database	20
F. Support	20
G. Connectivity to GDT	21
III. Bienvenue – Français	24
A. Configuration requise	24
1. Configuration du PC	24
2. Système d'exploitation	25
B. Installation du logiciel Spirometry PC Software	25
C. Paramètres du logiciel Spirometry PC Software	26
D. Clé électronique	27

E.	Création d'une base de données	28
F.	Support technique	28
G.	Connectivité au GDT	28
IV.	Willkommen – Deutsch	32
A.	Systemanforderungen	32
1.	PC-Anforderungen	32
2.	Betriebssystemanforderungen	33
B.	Installation der Spirometry PC Software	33
C.	Einstellungen der Spirometry PC Software	35
D.	Dongle	36
E.	Erstellen einer Datenbank	36
F.	Kundendienst	37
G.	Vernetzung mit GDT	37
V.	Bienvenido – Español	42
A.	Requisitos del sistema	42
1.	Requisitos del equipo	42
2.	Requisitos del sistema operativo	43
B.	Instalación del Spirometry PC Software	43
C.	Configuración del Spirometry PC Software	44
D.	Llave de hardware	45
E.	Creación de una base de datos	46
F.	Asistencia técnica	46
G.	Conectividad a GDT	46
VI.	Bem-vindo – Português	50
A.	Requisitos do sistema	50
1.	Requisitos de PC	50
2.	Requisitos do sistema operativo	51
B.	Instalação do Spirometry PC Software	51

C.	Definições do Spirometry PC Software	52
D.	Chave de hardware.....	53
E.	Criação de uma base de dados.....	54
F.	Apoio	54
G.	Conectividade ao GDT	54
VII.	Welkom – Nederlands	58
A.	Systeemvereisten.....	58
1.	Pc-vereisten	58
2.	Vereisten besturingssysteem	59
B.	Installatie Spirometry PC Software	59
C.	Instellingen Spirometry PC Software	60
D.	Hardware-sleutel.....	61
E.	Een database aanmaken	62
F.	Ondersteuning	62
G.	Verbinding met GDT	62
VIII.	Välkommen - Svenska	68
A.	Systemkrav	68
1.	PC-krav	68
2.	Operativsystemkrav	69
B.	Installera Spirometry PC-programvaran	69
C.	Spirometry PC-programvaruinställningar	70
D.	Hårdvarunyckel	71
E.	Skapa en databas.....	72
F.	Support.....	72
G.	Anslutningsbarhet till GDT	72
IX.	Introduzione – Italiano.....	76
A.	Requisiti del sistema	76
1.	Requisiti del computer	76

2.	Requisiti del sistema operativo	77
B.	Installazione di Spirometry PC Software	77
C.	Impostazioni di Spirometry PC Software	79
D.	Chiave hardware	79
E.	Creazione di un database	80
F.	Supporto	80
G.	Connettività a GDT	80
X.	Witamy (wersja w języku polskim)	84
A.	Wymagania systemowe	84
1.	Wymagania sprzętowe	84
2.	Wymagania dotyczące systemu operacyjnego	85
B.	Instalacja oprogramowania Spirometry PC Software	85
C.	Ustawienia oprogramowania Spirometry PC Software	87
D.	Klucz sprzętowy	87
E.	Tworzenie bazy danych	88
F.	Pomoc techniczna	88
G.	Łączność z interfejsem GDT	88
XI.	Приветствие - русский язык	94
A.	Системные требования	94
1.	Требования к ПК	94
2.	требования к операционной системе	95
B.	Установка Spirometry PC Software	95
C.	Настройка Spirometry PC Software	97
D.	Электронный ключ	97
E.	Создание базы данных	98
F.	Поддержка	99
G.	Соединение с GDT	99
XII.	欢迎 — 简体中文	104

A.	系统要求	104
1.	计算机要求	104
2.	操作系统要求.....	105
B.	安装 Spirometry PC Software	105
C.	Spirometry PC Software 设置	106
D.	硬件密钥	107
E.	创建数据库.....	107
F.	支持	107
G.	连接 GDT	108
XIII.	歡迎 - 繁體中文版.....	112
A.	系統要求	112
1.	電腦要求	112
2.	作業系統要求.....	113
B.	安裝 Spirometry PC Software	113
C.	Spirometry PC Software 設定	114
D.	硬體鎖	114
E.	建立資料庫.....	115
F.	支援	115
G.	連接 GDT	115



Spirometry PC Software

Getting Started Guide

I. Welcome – English

Thank you for choosing Spirometry PC Software. This getting started guide provides step-by-step instructions to install and perform initial setup of the software. Once successfully installed, more comprehensive help is available through the Help menu when using the application or alternatively the PDF manual located on the Spirometry PC Software installation CD.

The system is intended for use with paediatric (4 to 17 years) and adult (18 to 99 years) patients in hospitals, physician offices, laboratories and occupational health testing environments.

A. System Requirements

Spirometry PC software requires certain hardware and software components in order to run properly.

1. PC Requirements

An IBM-compatible PC is required, with hardware that meets or exceeds the following minimum requirements.

- Processor: 800 MHz or above

- RAM: 256 MB
- Free Disk Space: 50 MB
- Video: 800x600, 256 colours. It is recommended that a resolution of at least 1280x1024 be used to enable the full benefits of the multi-window interface.
- At least one free USB port. (An additional USB port will be required for USB enabled spirometers)

2. Operating System Requirements

Spirometry PC Software will run on the following operating systems:

- Windows XP
- Windows Vista 32bit
- Windows Vista 64bit
- Windows 7 32bit
- Windows 7 64bit

B. Installing Spirometry PC Software

Before you begin, please ensure your computer meets the minimum system requirements and the user installing the software has administrative user rights.

1. Close any other applications that are running.
2. Insert the installation CD into your CD-Rom drive.
3. The setup program should launch automatically, displaying the welcome dialog box, click 'Next' to continue. If the setup program does not launch automatically use Windows explorer to manually select the CD drive then open the file named Spirometry PC Software.exe.
4. The license agreement will be displayed. Please read the complete document and ensure you understand fully before accepting the terms of the license. Click 'Next' to continue.

5. The select destination location dialog will be displayed showing the directory where the Spirometry PC Software will be installed. The default location is
C:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software
To change this location `select 'Browse'.
6. Click 'Next' to display the Select program manager group dialog. This will be the location where the Spirometry PC Software launch icon will be placed under the Start Menu. Either a new location can be entered or an existing location used.
7. Click 'Next' to display the installation options dialog containing the following option:
 - Add Spirometry PC Software icon to the desktop.
8. Click 'Next' to start copying the files to your system.
9. Once the files have finished copying to your system you will be advised that the Spirometry PC Software has been successfully installed and that it would be advisable to restart your PC before using the application. Click 'Finish' to complete the installation process.

C. Spirometry PC Software Settings

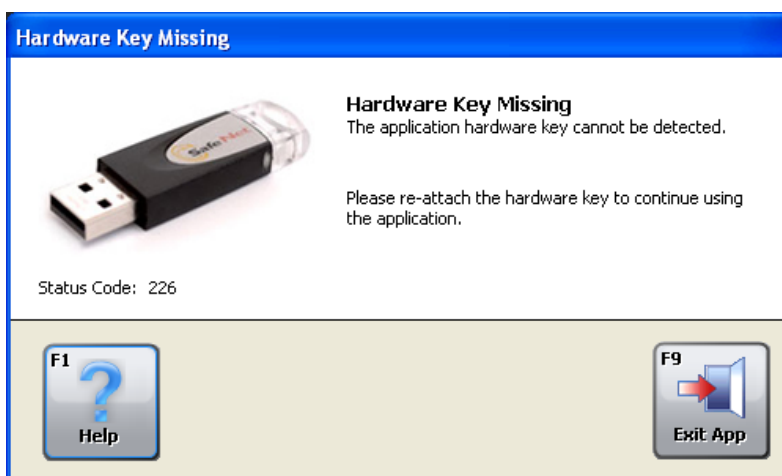
The 'Settings' dialog will be displayed the first time you enter the Spirometry PC Software. Settings include:

- Regional Settings
This settings option allows you to select the region and language settings.
- General Settings
This settings option allows you to select general settings such as height units, weight units, date format and date separator.
- Print Settings
This settings option allows you to select the settings for the printed reports.

- Spirometry Settings
This settings option allows you to change any spirometry settings.
- Spirometry Indices Settings
These options allow you to select which spirometry indices will be reported within various Spirometry PC Software windows and reports.

D. Hardware Key

After installation the below dialog box is displayed.



Prior to using the Spirometry PC Software, you should insert the Spirometry PC Software hardware key into a free USB port on your PC. This will allow access to the Spirometry PC Software program. The hardware key provides freedom of use allowing the Spirometry PC Software to be installed onto numerous computers but can only be activated using the hardware key.

Please ensure that you keep the hardware key safe, if lost a replacement will need to be purchased.

E. Creating a Database

Clicking on 'File' will enable you to:

- Create your own database by selecting 'File' and then 'New'
- Open an existing database by selecting 'Open' and the database name

F. Support

If you experience any problems while using the Spirometry PC Software, please contact our support team who will be happy to help you.

If linking to either EMIS LV, EMIS PCS, EMIS WEB or SystmOne please use the links below for your connection guide.

EMIS: <http://www.micromedical.co.uk/update/spcs/emis/spcs-emis-installer.exe>

SystmOne: <http://www.micromedical.co.uk/update/spcs/S1/spcs-s1-installer.exe>

G. Connectivity to GDT

SPCS provides a GDT interface for interoperability with a practice electronic medical record system (PAS).

The PAS must be installed and configured to launch SPCS in the SPCS installation folder using the /GDT option.

Example:

If the default settings are used SPCS shall be started as follows:
c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe /GDT2 (SPCS 2.2 and above).

When SPCS is first started after installation from your PAS the below dialogue box will be displayed.

The screenshot shows a configuration dialog box with the following sections:

- Incoming Message:** Path set to `C:\Windows\temp` with a `Browse...` button.
- Outgoing Message:** Path set to `C:\Windows\temp` with a `Browse...` button.
- Messages to GDT PMS:**
 - GTD-ID / GDT Name:** A table with two rows:
 - 8315 Receiver GTD-ID: [Empty text box]
 - 8316 Sender GTD-ID: [Empty text box]
- Message File naming:**
 - Short name for this system:** Set to `SPCS`.
 - 6228 - Result Table Text Length:** Set to `60` with a spinner control.
 - Note: Data beyond the length will be truncated!
- Messages to GDT PMS(v2.1 only):**
 - GTD-ID / GDT Name:**
 - 9218 GDT version: `V2.1` (dropdown)
 - 9206 Character set: `CP 437` (dropdown)
 - ☒ **Send link to report**
 - Report output directory(unc):** `C:\Windows\temp` with a `Browse...` button.
 - 6304 File Content:** [Empty text box]
 - Report Filename:** `Create a unique filename on each export` (dropdown) and `PDF` (dropdown).
- Buttons:** `Ok` and `Abbrechen` at the bottom right.

The configuration for Incoming and Outgoing directories can be defined and must match the values set in the PAS.

Messages to GDT PMS

In this section the content of the GDT 8315 and 8316 segments are defined. (8315 refers to the SPCS system, 8316 refers to the PAS system).

Message File Naming

The “Short name for this system” is used to identify files intended for the software to read. Please refer to the GDT specification for further details on file naming conventions.

Attention: the GDT filename **must** start with the “short name”.

Result table text length

Please define the width of result table according to your requirements. The width is given in characters and does not include characters of the GDT header.

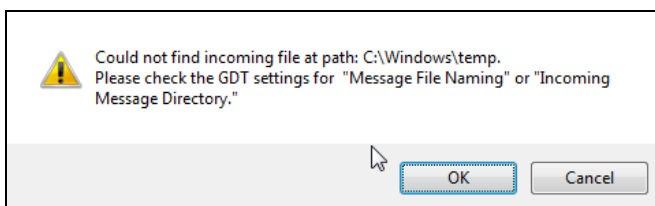
Messages to GDT PMS (version 2.1 only)

If the SPCS system is configured for GDT version 2.1 additional options are available.

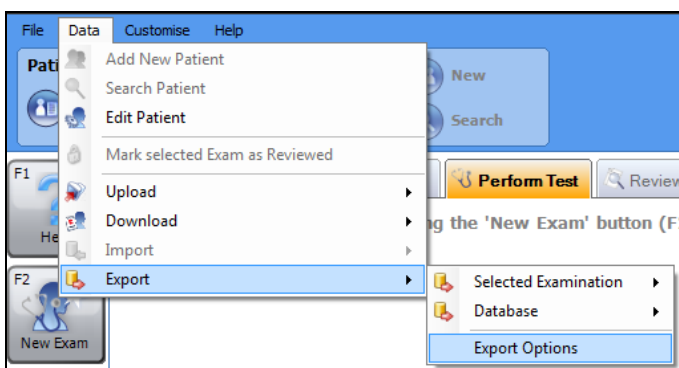
9206 Character set	Select the appropriate character set.
Send link to report	Together with the Outgoing GDT message a text report will be returned to the PAS. You may embed a link (path) to a WORD or PDF report in the GDT message. The default directory used to transmit this file to the PAS is the Windows Temp directory.
6304 File Content	Use this segment to include a fixed textual definition of the GDT message’s content according to your requirements.
Report Filename	<p>Use the drop down menu to select how the report is to be labelled and filed, either by Unique File name, or the file name using the Patients ID and exam date/time.</p> <p>There is also the option to select whether the report is saved as a PDF or Word document.</p>

NOTE:

Whenever started from the PAS, SPCS expects an incoming GDT message. If no such message is created the following error message is displayed:



GDT settings can also be reconfigured after initial installation and configuration from the main tool bar in SPCS by selecting Data and Export Options



After initial installation, to perform a spirometry test on the patient, the patient must be selected from the PAS, once the patient is selected, to perform spirometry select Lung Function from the Practice software and SPCS will be launched for a test to be performed on the patient.

The standard work flow is to perform relaxed spirometry followed by forced spirometry. However if relaxed spirometry is not required, the Forced spirometry option can be selected for immediate testing.

After spirometry has been performed, the results should be saved in SPCS, and SPCS should be closed. If the user does not Save and Exit SPCS correctly, results will be exported to the Patient records. When SPCS is closed the spirometry results will automatically be transferred to the patient's records in the Practice system, along with any changes made to the patient demographics.

The indices (parameters) exported will be those that had previously been selected in SPCS using the Customise option and Spirometry Indices settings.



Spirometry PC Software

Getting Started Guide

Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician or licensed practitioner.

CareFusion,
22745 Savi Ranch Parkway,
Yorba Linda
CA 92887-4668
USA

II. Welcome – CareFusion USA

Thank you for choosing Spirometry PC Software. This getting started guide provides step-by-step instructions to install and perform initial setup of the software. Once successfully installed, more comprehensive help is available through the Help menu when using the application or alternatively the PDF manual located on the Spirometry PC Software installation CD.

A. System Requirements

Spirometry PC software requires certain hardware and software components in order to run properly.

1. PC Requirements

An IBM-compatible PC is required, with hardware that meets or exceeds the following minimum requirements.

- Processor: 800 MHz or above
- RAM: 256 MB
- Free Disk Space: 50 MB
- Video: 800x600, 256 colors. It is recommended that a resolution of at least 1280x1024 be used to enable the full benefits of the multi-window interface.
- At least one free USB port. (An additional USB port will be required for USB enabled spirometers)

2. Operating System Requirements

Spirometry PC Software will run on the following operating systems:

- Windows XP
- Windows Vista 32bit
- Windows Vista 64bit
- Windows 7 32bit
- Windows 7 64bit

B. Installing Spirometry PC Software

Before you begin, please ensure your computer meets the minimum system requirements and the user installing the software has administrative user rights.

1. Close any other applications that are running.
2. Insert the installation CD into your CD-Rom drive.
3. The setup program should launch automatically, displaying the welcome dialog box, click 'Next' to continue. If the setup program does not launch automatically use Windows explorer to manually select the CD drive then open the file named Spirometry PC Software.exe.
4. The license agreement will be displayed. Please read the complete document and ensure you understand fully before accepting the terms of the license. Click 'Next' to continue.
5. The select destination location dialog will be displayed showing the directory where the Spirometry PC Software will be installed. The default location is
C:\Program Files\Cardinal Health\Spirometry PC Software
To change this location `select 'Browse'.
6. Click 'Next' to display the Select program manager group dialog. This will be the location where the Spirometry PC Software launch icon will be placed under the Start Menu. Either a new location can be entered or an existing location used.
7. Click 'Next' to display the installation options dialog containing the following option:
 - Add Spirometry PC Software icon to the desktop.
8. Click 'Next' to start copying the files to your system.

9. Once the files have finished copying to your system you will be advised that the Spirometry PC Software has been successfully installed and that it would be advisable to restart your PC before using the application. Click 'Finish' to complete the installation process.

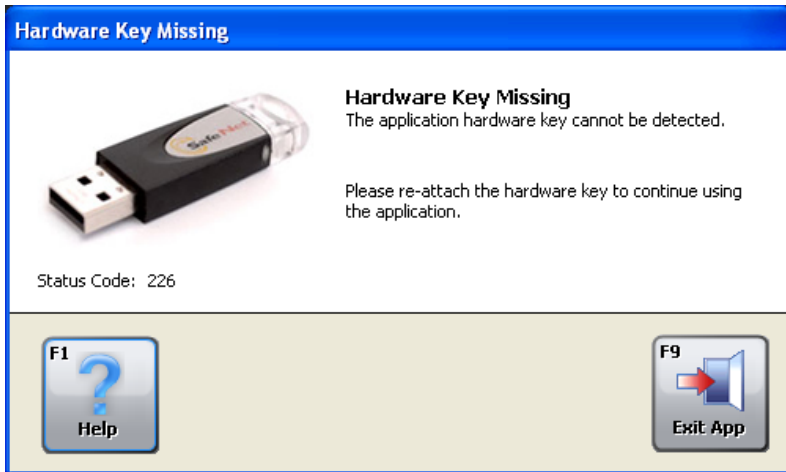
C. Spirometry PC Software Settings

The 'Settings' dialog will be displayed the first time you enter the Spirometry PC Software. Settings include:

- **Regional Settings**
This settings option allows you to select the region and language settings.
- **General Settings**
This settings option allows you to select general settings such as height units, weight units, date format and date separator.
- **Print Settings**
This settings option allows you to select the settings for the printed reports.
- **Spirometry Settings**
This settings option allows you to change any spirometry settings.
- **Spirometry Indices Settings**
These options allow you to select which spirometry indices will be reported within various Spirometry PC Software windows and reports.

D. Hardware Key

After installation the below dialog box is displayed.



Prior to using the Spirometry PC Software, you should insert the Spirometry PC Software hardware key into a free USB port on your PC. This will allow access to the Spirometry PC Software program. The hardware key provides freedom of use allowing the Spirometry PC Software to be installed onto numerous computers but can only be activated using the hardware key.

Please ensure that you keep the hardware key safe, if lost a replacement will need to be purchased.

E. Creating a Database

Clicking on 'File' will enable you to:

- Create your own database by selecting 'File' and then 'New'
- Open an existing database by selecting 'Open' and the database name

F. Support

If you experience any problems while using the Spirometry PC Software, please contact our support team who will be happy to help you.

G. Connectivity to GDT

SPCS provides a GDT interface for interoperability with a practice electronic medical record system (PAS).

The PAS must be installed and configured to launch SPCS in the SPCS installation folder using the /GDT option.

Example:

If the default settings are used SPCS shall be started as follows:

c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe / **GDT2 (SPCS 2.2 and above)**.

When SPCS is first started after installation from your PAS the below dialogue box will be displayed.

The screenshot shows a configuration window for SPCS. It has several sections: 'Incoming Message' and 'Outgoing Message' both set to 'C:\Windows\temp' with 'Browse...' buttons. 'Messages to GDT PMS' includes 'GTD-ID' (8315, 8316) and 'GDT Name' (Receiver GDT-ID, Sender GDT-ID) with input fields. 'Message File naming' has 'Short name for this system' set to 'SPCS' and '6228 - Result Table Text Length' set to 60. 'Messages to GDT PMS(v2.1 only)' includes 'GTD-ID' (9218, 9206) and 'GDT Name' (GDT version: V2.1, Character set: CP 437) with dropdown menus. There is a 'Send link to report' checkbox. Below it, 'Report output directory(unc)' is set to 'C:\Windows\temp' with a 'Browse...' button. '6304 File Content' has an empty input field. 'Report Filename' is set to 'Create a unique filename on each export' with a dropdown menu and 'PDF' with a dropdown menu. At the bottom right are 'Ok' and 'Abbrechen' buttons.

The configuration for Incoming and Outgoing directories can be defined and must match the values set in the PAS.

Messages to GDT PMS

In this section the content of the GDT 8315 and 8316 segments are defined. (8315 refers to the SPCS system, 8316 refers to the PAS system).

Message File Naming

The “Short name for this system” is used to identify files intended for the software to read. Please refer to the GDT specification for further details on file naming conventions.

Attention: the GDT filename **must** start with the “short name”.

Result table text length

Please define the width of result table according to your requirements. The width is given in characters and does not include characters of the GDT header.

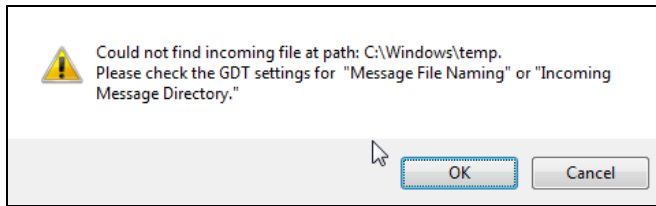
Messages to GDT PMS (version 2.1 only)

If the SPCS system is configured for GDT version 2.1 additional options are available.

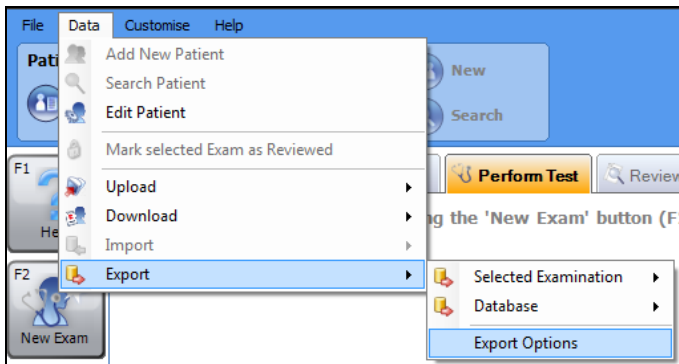
9206 Character set	Select the appropriate character set.
Send link to report	Together with the Outgoing GDT message a text report will be returned to the PAS. You may embed a link (path) to a WORD or PDF report in the GDT message. The default directory used to transmit this file to the PAS is the Windows Temp directory.
6304 File Content	Use this segment to include a fixed textual definition of the GDT message’s content according to your requirements.
Report Filename	<p>Use the drop down menu to select how the report is to be labelled and filed, either by Unique File name, or the file name using the Patients ID and exam date/time.</p> <p>There is also the option to select whether the report is saved as a PDF or Word document.</p>

NOTE:

Whenever started from the PAS, SPCS expects an incoming GDT message. If no such message is created the following error message is displayed:



GDT settings can also be reconfigured after initial installation and configuration from the main tool bar in SPCS by selecting Data and Export Options



After initial installation, to perform a spirometry test on the patient, the patient must be selected from the PAS, once the patient is selected, to perform spirometry select Lung Function from the Practice software and SPCS will be launched for a test to be performed on the patient.

The standard work flow is to perform relaxed spirometry followed by forced spirometry. However if relaxed spirometry is not required, the Forced spirometry option can be selected for immediate testing.

After spirometry has been performed, the results should be saved in SPCS, and SPCS should be closed. If the user does not Save and Exit SPCS correctly, results will be exported to the Patient records. When SPCS is closed the spirometry results will automatically be transferred to the patient's records in the Practice system, along with any changes made to the patient demographics.

The indices (parameters) exported will be those that had previously been selected in SPCS using the Customise option and Spirometry Indices settings.

Spirometry PC Software

Guide de démarrage

III. Bienvenue – Français

Merci d'avoir choisi le logiciel Spirometry PC Software. Ce guide de démarrage fournit des instructions détaillées pour l'installation et la configuration initiale du logiciel. Une fois le logiciel installé, vous pouvez accéder à des informations plus complètes par le biais du menu Aide de l'application ou dans le document PDF figurant sur le CD d'installation du logiciel.

Le système est conçu pour être utilisé avec des patients enfants, adolescents et pré-adultes (4 à 17 ans) et adultes (18 à 99 ans) à l'hôpital, en clinique, en centre d'examens, en maison médicale, en cabinet privé, en laboratoire d'exploration, et dans le cadre du dépistage de santé au travail ou de médecine d'aptitude.

Configuration requise

Certains matériels et logiciels sont nécessaires pour garantir le bon fonctionnement du logiciel Spirometry PC Software.

1. Configuration du PC

Vous devez disposer d'un PC répondant à la configuration minimale suivante.

- Processeur : 800 MHz minimum
- Mémoire RAM : 256 Mo
- Espace disque disponible : 50 Mo
- Vidéo : 800x600, 256 couleurs. Une résolution d'au moins 1280x1024 est recommandée pour bénéficier pleinement des avantages de l'interface à plusieurs fenêtres.
- Au moins un port USB (un port USB supplémentaire pour les spiromètres compatibles USB).

2. Système d'exploitation

Le logiciel Spirometry PC Software est compatible avec les systèmes d'exploitation suivants :

- Windows XP
- Windows Vista 32 bit
- Windows Vista 64 bit
- Windows 7 32 bit
- Windows 7 64 bit

A. Installation du logiciel Spirometry PC Software

Avant de commencer, assurez-vous que votre ordinateur répond à la configuration minimale requise et que l'utilisateur procédant à l'installation du logiciel dispose de droits d'administrateur.

1. Fermez toutes les autres applications en cours.
2. Insérez le CD d'installation dans votre lecteur de CD-ROM.
3. Le programme d'installation démarre automatiquement et la fenêtre d'accueil s'affiche. Cliquez sur « Next » pour continuer. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, ouvrez l'explorateur Windows, sélectionnez le lecteur CD et ouvrez le fichier appelé Spirometry PC Software.exe.

4. Le contrat de licence s'affiche. Lisez l'ensemble du contrat et assurez-vous de bien le comprendre avant d'en accepter les termes. Cliquez sur « Next » pour continuer.
5. La fenêtre de sélection de l'emplacement de destination s'affiche et montre dans quel répertoire le logiciel Spirometry PC Software va être installé. L'emplacement par défaut est C:\Program Files\Cardinal Health\Spirometry PC Software. Pour choisir un autre emplacement, cliquez sur « Browse ».
6. Cliquez sur « Next » pour afficher la fenêtre de sélection du groupe de gestionnaires de programme. Il s'agit de l'emplacement de l'icône de lancement du logiciel Spirometry PC Software dans le menu Démarrer. Vous pouvez choisir un nouvel emplacement ou utiliser un emplacement existant.
7. Cliquez sur « Next » pour afficher la fenêtre d'options d'installation présentant l'option suivante :
 - Ajouter l'icône du logiciel Spirometry PC Software sur le bureau.
8. Cliquez sur « Next » pour lancer la copie des fichiers sur votre système.
9. Une fois les fichiers copiés, une boîte de dialogue vous indique que le logiciel Spirometry PC Software a été correctement installé et qu'il est recommandé de redémarrer votre PC avant d'utiliser l'application. Cliquez sur « Finish » pour mettre fin à la procédure d'installation.

B. Paramètres du logiciel Spirometry PC Software

La fenêtre « Settings » s'affiche la première fois que vous lancez le logiciel Spirometry PC Software. Les paramètres disponibles incluent :

- Paramètres régionaux
Cette option vous permet de sélectionner les paramètres régionaux et la langue.
- Paramètres généraux

Cette option vous permet de sélectionner des paramètres généraux tels que les unités de taille et de poids, le format de la date et les caractères de séparation utilisés dans les dates.

- Paramètres d'impression

Cette option vous permet de sélectionner les paramètres des rapports imprimés.

- Paramètres de spirométrie

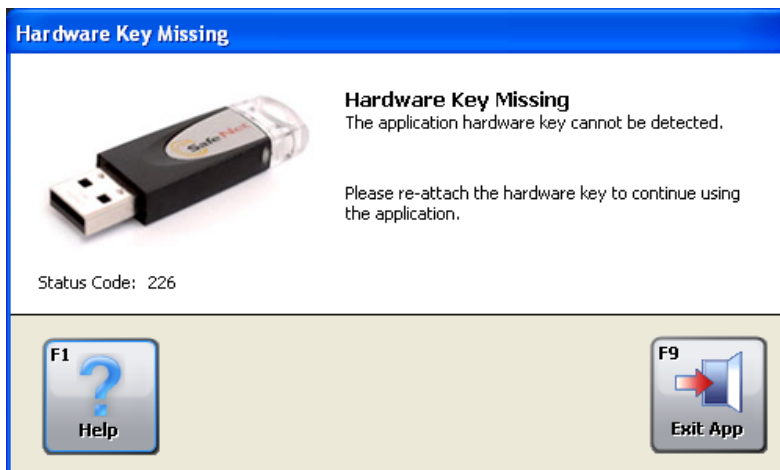
Cette option vous permet de modifier l'ensemble des paramètres relatifs aux tests de spirométrie.

- Paramètres des indices spirométriques

Ces options vous permettent de sélectionner les indices spirométriques à inclure dans les différents rapports et fenêtres du logiciel Spirometry PC Software.

C. Clé électronique

Une fois l'installation terminée, la boîte de dialogue suivante s'affiche.



Avant d'utiliser le logiciel Spirometry PC Software, vous devez insérer la clé électronique du logiciel dans un port USB de votre PC afin d'accéder au programme. La clé électronique permet une utilisation

flexible car le logiciel peut ainsi être installé sur divers ordinateurs mais ne peut être activé qu'à l'aide de la clé.

Veillez conserver la clé électronique dans un endroit sûr. En cas de perte, vous devrez acheter une autre clé.

D. Création d'une base de données

Cliquez sur « Fichier » pour :

- Créer votre propre base de données en sélectionnant « Fichier » puis « Nouveau »
- Ouvrir une base de données existante en sélectionnant « Ouvrir » et le nom de la base de données

E. Support technique

En cas de problème lors de l'utilisation du logiciel Spirometry PC Software, veuillez contacter notre équipe de support technique qui se fera un plaisir de vous aider.

G. Connectivité au GDT

SPCS est doté d'une interface GDT permettant d'interagir avec un système électronique de tenue des dossiers médicaux (PAS).

Le PAS doit être installé et configuré afin de lancer SPCS dans le dossier d'installation de SPCS, à l'aide de l'option /GDT.

Exemple :

Si la configuration par défaut est activée, SPCS doit être démarré comme suit : c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT2 (SPCS 2.2 and above).**

Lors du premier démarrage de SPCS après son installation depuis le PAS, la boîte de dialogue ci-dessous s'affiche.

Incoming Message	C:\Windows\temp	Browse...
Outgoing Message	C:\Windows\temp	Browse...

Messages to GDT PMS		Message File naming	
GTD-ID	GDT Name	Short name for this system	SPCS
8315	Receiver GDT-ID		
8316	Sender GDT-ID		

Messages to GDT PMS(v2.1 only)		6228 - Result Table Text Length 60	
GTD-ID	GDT Name	Note: Data beyond the length will be truncated!	
9218	GDT version	V2.1	
9206	Character set	CP 437	
<input type="checkbox"/> Send link to report			
Report output directory(unc)	C:\Windows\temp	Browse...	
6304 File Content			
Report Filename	Create a unique filename on each export	PDF	

Ok Abbrechen

La configuration des répertoires de données entrantes et sortantes peut être choisie et doit correspondre aux valeurs définies dans le PAS.

Messages au système de gestion du cabinet de la GDT

Dans cette section, le contenu des segments GDT 8315 et 8316 est défini. (8315 désigne le système SPCS, 8316 désigne le système PAS).

Désignation des messages

Le « non court pour ce système » est utilisé pour identifier les fichiers devant être lus par le logiciel. Veuillez vous reporter aux spécifications de la GDT pour obtenir plus de détails concernant les conventions de désignation des fichiers.

Attention : le nom de fichier GDT doit débiter par un « nom court ».

Longueur de texte du tableau de résultats

Veuillez définir la largeur du tableau de résultats, en fonction de vos exigences.

La largeur est exprimée en caractères et n'inclut pas les caractères de l'en-tête de la GDT.

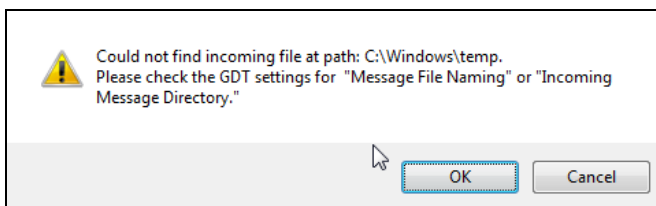
Messages du système de gestion du cabinet GDT (version 2.1 uniquement)

Si le système SPCS est configuré pour la version 2.1 de la GDT, des options supplémentaires sont disponibles.

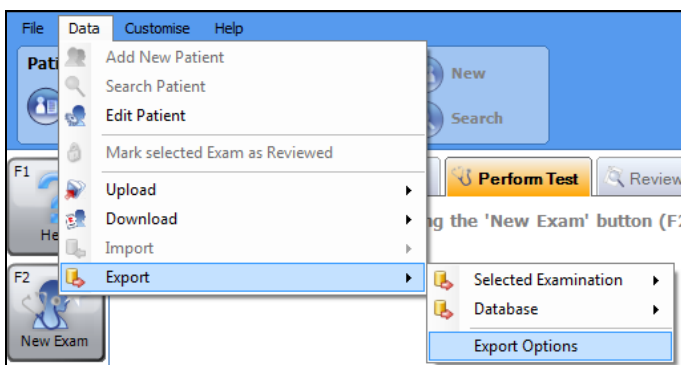
9206 Jeu de caractères	Sélectionnez le jeu de caractères qui convient.
Envoyer le lien de rapport	Outre le message sortant de la GDT, un rapport sera également renvoyé au PAS. Vous pouvez ajouter un lien (chemin) vers un rapport au format WORD ou PDF dans le message de la GDT. Le répertoire par défaut utilisé pour transmettre ce fichier au PAS se trouve dans le répertoire TEMP de Windows.
6304 Contenu du fichier	Utilisez ce segment pour inclure une définition textuelle fixe du contenu des messages de la GDT, en fonction de vos exigences.
Nom de fichier du rapport	Utilisez le menu déroulant pour choisir comment renommer et conserver le rapport, soit à l'aide d'un nom de fichier unique, soit à l'aide d'un nom de fichier utilisant l'ID de patient et la date/l'heure de l'examen. Il est également possible de choisir d'enregistrer le rapport en format PDF ou Word.

REMARQUE :

Lorsqu'il est démarré à partir du PAS, SPCS attend un message entrant de la GDT. Si un message de ce type n'est pas créé, le message d'erreur suivant s'affiche :



Le GDT peut être reconfiguré après une première installation et configuration, à l'aide de la barre d'outils principale du SPCS accessible en sélectionnant Options de données et d'exportation.



Après une première installation et pour réaliser un test de spirométrie sur le patient, celui-ci doit être sélectionné dans le PAS. Une fois le patient sélectionné, sélectionnez Fonction Pulm. dans le logiciel du cabinet. SPCS est prêt à lancer l'examen du patient.

La procédure standard consiste à effectuer un test de spirométrie lente, suivi d'un test de spirométrie forcée. Cependant, si un test de spirométrie lente n'est pas requis, l'option Spirométrie forcée peut être sélectionnée immédiatement.

Après le test de spirométrie, l'utilisateur doit enregistrer les résultats dans le SPCS et quitter le logiciel. S'il n'enregistre pas son travail et ne quitte pas correctement le SPCS, les résultats seront exportés dans le dossier du Patient. Lorsque l'utilisateur quitte le SPCS, les résultats sont automatiquement transférés dans le dossier du patient se trouvant dans le système du cabinet, ainsi que toute modification apportée aux données démographiques du patient.

Les paramètres (configuration) exportés sont ceux qui auront été sélectionnés dans le SPCS à l'aide de l'option Personnalisation, ainsi que les paramètres de spirométrie.

Spirometry PC Software

Kurzanleitung

IV. Willkommen – Deutsch

Wir danken Ihnen, dass Sie die Spirometry PC Software ausgewählt haben. In dieser Kurzanleitung erhalten Sie schrittweise Anweisungen zur Installation und ersten Einrichtung der Software. Nach der erfolgreichen Installation stehen Ihnen weitere umfassende Hilfeinformationen im Menü „Hilfe“ zur Verfügung, wenn Sie die Anwendung verwenden. Zusätzlich befindet sich ein Handbuch im PDF-Format auf der Installations-CD der Spirometry PC Software.

System ist für den Einsatz bei pädiatrischen (4 bis 17 Jahre alt) als auch bei erwachsenen (18 bis 99 Jahre) Patienten in Krankenhäusern, Arztpraxen, Labors und Umgebungen zum Test der Gesundheit am Arbeitsplatz vorgesehen.

A. Systemanforderungen

Damit die Spirometry PC Software ordnungsgemäß ausgeführt wird, sind bestimmte Hardware- und Softwarekomponenten erforderlich.

1. PC-Anforderungen

Es ist ein IBM-kompatibler PC erforderlich, dessen Hardware den folgenden Mindestanforderungen entspricht oder diese übertrifft.

- Prozessor: 800 MHz oder mehr
- RAM: 256 MB
- Freier Speicherplatz: 50 MB
- Video: 800 x 600, Farbtiefe: 256 Farben. Es wird empfohlen, dass eine Mindestauflösung von 1280 x 1024 verwendet wird, um die Vorteile der Benutzeroberfläche mit den verschiedenen Fenstern vollständig ausschöpfen zu können.
- Mindestens ein freier USB-Anschluss. (Ein weiterer USB-Steckplatz ist für USB-fähige Spirometer erforderlich)

2. Betriebssystemanforderungen

Die Spirometry PC Software kann mit den folgenden Betriebssystemen verwendet werden:

- Windows XP
- Windows Vista 32-Bit
- Windows Vista 64-Bit
- Windows Server 2003
- Windows Server 2008
- Windows 7

B. Installation der Spirometry PC Software

Bevor Sie mit der Installation beginnen stellen Sie sicher, dass Ihr Computer den Mindestsystemanforderungen entspricht und der Benutzer, der die Software installiert, über Administratorenrechte verfügt.

1. Schließen Sie alle anderen ausgeführten Anwendungen.
2. Legen Sie die Installations-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein.

3. Das Einrichtungsprogramm sollte automatisch ausgeführt werden und das Willkommen-Dialogfenster anzeigen. Klicken Sie auf ‚Weiter‘, um fortzufahren. Wenn das Einrichtungsprogramm nicht automatisch ausgeführt wird, rufen Sie den Windows Explorer auf, wählen Sie das CD-Laufwerk aus und öffnen Sie die Datei mit dem Namen Spirometry PC Software.exe.
4. Die Lizenzvereinbarung wird angezeigt. Bitte lesen Sie das gesamte Dokument durch und stellen Sie sicher, dass Sie alle Punkte verstanden haben, bevor Sie die Lizenzbedingungen annehmen. Klicken Sie zum Fortfahren auf ‚Weiter‘.
5. Das Dialogfeld Select Destination Location (Zielort auswählen) wird mit dem Verzeichnis angezeigt, in das die Spirometry PC Software gespeichert wird. Der Standardpfad ist
C:\Programme\Cardinal Health\Spirometry PC Software
Um den Speicherort zu ändern, wählen Sie ‚Durchsuchen‘ aus.
6. Klicken Sie auf ‚Weiter‘, um das Dialogfeld Select Program Manager Group (Programmgruppen auswählen) anzuzeigen. An dieser Stelle wird das Symbol zum Aufrufen der Spirometry PC Software im Startmenü positioniert. Sie können entweder eine neue Gruppe eingeben oder eine bestehende Gruppe verwenden.
7. Klicken Sie auf ‚Weiter‘, um das Dialogfeld mit den Installationsoptionen aufzurufen, das die folgende Option enthält:
 - Add Spirometry PC Software icon to the desktop (Das Symbol für die Spirometry PC Software dem Desktop hinzufügen).
8. Klicken Sie auf ‚Weiter‘, um die Dateien in Ihr System zu kopieren.

9. Wenn die Dateien in Ihr System kopiert wurden, werden Sie darauf hingewiesen, dass die Spirometry PC Software erfolgreich installiert wurde, und es wird Ihnen empfohlen, den PC vor der Verwendung der Anwendung neu zu starten. Klicken Sie auf ‚Fertigstellen‘, um den Installationsvorgang abzuschließen.

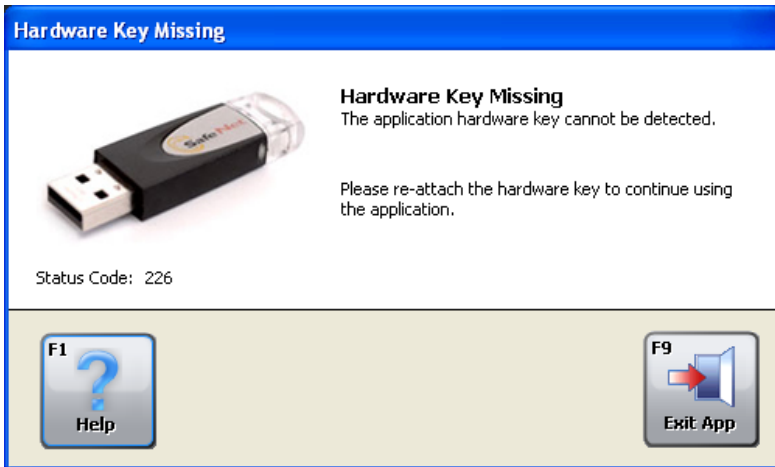
C. Einstellungen der Spirometry PC Software

Das Dialogfeld ‚Einstellungen‘ wird Ihnen beim ersten Aufrufen der Spirometry PC Software angezeigt. Es bestehen folgende Einstellungsoptionen:

- **Ländereinstellungen**
Diese Einstellungsoption ermöglicht Ihnen das Ändern der Länder- und Spracheinstellungen.
- **Allgemeine Einstellungen**
Diese Einstellungsoption ermöglicht Ihnen die Auswahl von allgemeinen Einstellungen wie Maßeinheiten für Körpergröße und Gewicht, Datumsformat und Trennzeichen für das Datum.
- **Druckeinstellungen**
Diese Einstellungsoption ermöglicht Ihnen die Auswahl der Einstellungen für die gedruckten Berichte.
- **Spirometrie-Einstellungen**
Diese Einstellungsoption ermöglicht Ihnen die Änderung der Spirometrie-Einstellungen
- **Einstellungen für Spirometrie-Indizes**
Diese Option ermöglicht Ihnen die Auswahl der Spirometrie-Indizes, die Ihnen in den verschiedenen Spirometry PC Software-Fenstern und -Berichten angezeigt werden.

D. Dongle

Nach der Installation wird Ihnen das unten stehende Dialogfeld angezeigt.



Sie sollten vor der Verwendung der Spirometry PC Software den Dongle für die Spirometry PC Software in einen freien USB-Anschluss an Ihrem PC einstecken. Dadurch können Sie auf die Spirometry PC Software zugreifen. Der Dongle bietet Ihnen mehr Anwendungsflexibilität, da Sie die Spirometry PC Software auf verschiedenen Computern installieren, sie jedoch nur mit dem Dongle aktivieren können.

Stellen Sie sicher, dass Sie den Dongle immer an einem sicheren Ort aufbewahren, da Sie andernfalls einen Ersatz-Dongle kaufen müssen.

E. Erstellen einer Datenbank

Wenn Sie auf ‚Datei‘ klicken, können Sie:

- Eine neue Datenbank erstellen, indem Sie ‚Datei‘ und dann ‚Neu‘ auswählen
- Eine bestehende Datenbank öffnen, indem Sie ‚Öffnen‘ und den Namen der Datenbank auswählen

F. Kundendienst

Sollten während der Verwendung der Spirometry PC Software Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstmitarbeiter, die Ihnen gerne weiterhelfen.

G. Vernetzung mit GDT

SPCS bietet eine GDT-Schnittstelle für die Zusammenarbeit mit einem elektronischen Praxissystem an.

Sie können das SPCS im SPCS-Installationsordner erst mit der Option /GDT starten, wenn das Praxissystem installiert und konfiguriert ist.

Beispiel:

Bei Verwendung der Standardeinstellungen starten Sie das SPCS wie folgt: c:\Programme\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT2 (ab spcs Version 2.2)** .

Wenn das SPCS erstmals nach der Installation über das Praxissystem gestartet wird, wird das folgende Dialogfeld angezeigt.

The dialog box is titled "Incoming Message" and "Outgoing Message", both set to "C:\Windows\temp" with "Browse..." buttons. Below these are two sections: "Messages to GDT PMS" and "Messages to GDT PMS(v2.1 only)".

Messages to GDT PMS:

GTD-ID	GDT Name
8315	Receiver GDT-ID
8316	Sender GDT-ID

Message File naming:

Short name for this system: SPCS

6228 - Result Table Text Length: 60 (Note: Data beyond the length will be truncated!)

Messages to GDT PMS(v2.1 only):

GTD-ID	GDT Name
9218	GDT version: V2.1
9206	Character set: CP 437

☐ Send link to report

Report output directory(unc): C:\Windows\temp (Browse...)

6304 File Content: [Empty field]

Report Filename: Create a unique filename on each export (PDF)

Buttons: Ok, Abbrechen

Sie können das Eingangs- und das Ausgangsverzeichnis (Incoming Messages/Outgoing Messages) konfigurieren, diese Einstellungen müssen mit den im Praxissystem eingestellten Werten übereinstimmen.

Messages to GDT PMS

In diesem Abschnitt wird der Inhalt der Segmente GDT 8315 und 8316 definiert. (8315 bezieht sich auf das SPCS-System, 8316 auf das Praxissystem).

Message File Naming

Mit dem "Short name for this system" (Kurznamen für dieses System) identifizieren Sie die Dateien, die die Software lesen soll. Weitere Details zu den Dateinamenskonventionen finden Sie in der GDT-Spezifikation. Achtung: der GDT Dateiname muss mit dem gewählten „Kurznamen“ beginnen

Result table text length

Definieren Sie hier die Breite der Ergebnistabelle entsprechend Ihren Anforderungen.

Die Breite geben Sie in Zeichen an, ohne die Zeichen des GDT-Kopfes zu berücksichtigen.

Messages to GDT PMS (version 2.1 only)

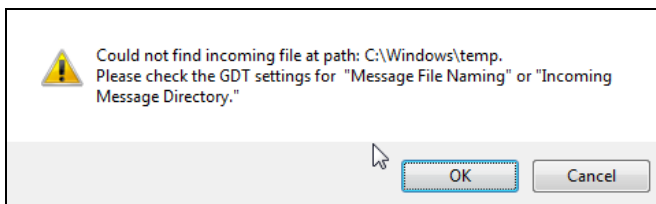
Wenn das SPCS-System für die GDT-Version 2.1 konfiguriert ist, stehen hier zusätzliche Optionen zur Verfügung.

9206 Character set	Wählen Sie hier den entsprechenden Zeichensatz aus.
Send link to report	Wenn Sie diese Option aktivieren, wird zusammen mit der ausgehenden GDT-Nachricht ein Textbericht an das Praxissystem zurückgegeben. In der GDT-Nachricht können Sie einen Link (Pfadangabe) für einen Bericht im WORD- oder PDF-Format einbetten. Das Standardverzeichnis für den Versand dieser Datei zum Praxissystem ist das temporäre Windows-Verzeichnis:
6304 File Content	In diesem Segment geben Sie eine feste Textdefinition für den Inhalt der GDT-Nachricht entsprechend Ihren Anforderungen ein.

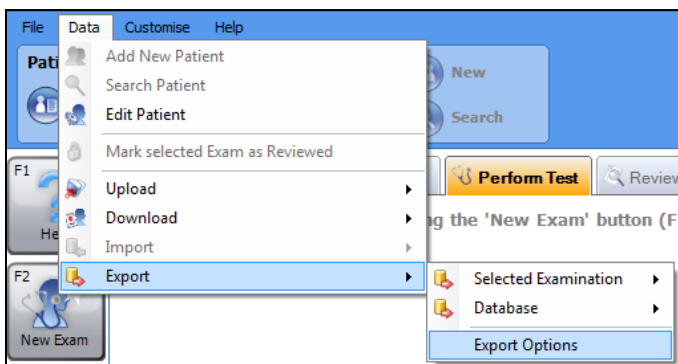
Report Filename	<p>Wählen Sie mit dem Dropdownmenü aus, wie der Bericht bezeichnet und gespeichert werden soll; verwenden Sie entweder einen eindeutigen Dateinamen oder den Dateinamen mit der Patienten-ID und Datum und Uhrzeit der Untersuchung.</p> <p>Sie können auch auswählen, ob der Bericht als PDF- oder WORD-Dokument gespeichert werden soll.</p>
------------------------	--

HINWEIS:

Das SPCS-System erwartet beim Start über das Praxissystem immer eine eingehende GDT-Nachricht. Wenn eine solche Nachricht nicht erstellt wurde, wird folgende Fehlermeldung angezeigt:



GDT-Einstellungen können Sie auch nach der Erstinstallation und Konfiguration über die Haupttoolleiste des SPCS-Systems neu konfigurieren, wenn Sie auf "Data", "Export", "Export Options" (Daten, Export und Exportoptionen) klicken.



Um nach der Erstinstallation einen Spirometrietest am Patienten durchzuführen, muss der Patient im Praxissystem ausgewählt sein; nach Auswahl des Patienten klicken Sie zur Durchführung der Spirometrie in der Praxissoftware auf "Lung Function" (Lungenfunktion): Das SPCS wird daraufhin zur Durchführung eines Tests am Patienten gestartet.

Beim Standardarbeitsablauf werden zunächst eine Ruhe-Spirometrie und dann eine Ergo-Spirometrie durchgeführt. Wenn keine Ruhe-Spirometrie erforderlich ist, können Sie sofort die Option für eine Ergo-Spirometrie für den Test auswählen.

Nach Durchführung der Spirometrie sollten die Ergebnisse im SPCS-System gespeichert und das SPCS-System sollte geschlossen werden. Wenn der Benutzer die Daten nicht speichert und das SPCS-System nicht korrekt schließt, werden die Ergebnisse in die Patientenakte exportiert. Wenn das SPCS-System geschlossen wird, werden die Spirometrie-Ergebnisse automatisch zusammen mit eventuellen Änderungen an den persönlichen Daten des Patienten in die Patientenakte im Praxissystem übertragen.

Die exportierten Indizes (Parameter) sind die Indizes, die zuvor mit der Option Customise (Anpassen) und den Einstellungen Spirometry Indices (Spirometrie-Indizes) ausgewählt wurden.



Spirometry PC Software

Guía de inicio

V. Bienvenido – Español

Gracias por elegir Spirometry PC Software. Esta guía de inicio incluye las instrucciones paso a paso para la instalación y la configuración inicial del software. Una vez instalado correctamente el software, y cuando utilice la aplicación, dispondrá de ayuda más exhaustiva en el menú Ayuda. También puede consultar el manual en PDF que está disponible en el CD de instalación del Spirometry PC Software.

El sistema está diseñado para su uso en pacientes pediátricos (4 a 17 años) y adultos (18 a 99 años) en hospitales, consultas médicas, laboratorios y entornos de pruebas sanitarias ocupacionales.

A. Requisitos del sistema

Para que el Spirometry PC software funcione correctamente se requieren ciertos componentes de hardware y software.

1. Requisitos del equipo

Se requiere un equipo compatible con IBM que disponga de hardware que cumpla o supere los siguientes requisitos mínimos:

- Procesador: 800 MHz o superior

- RAM: 256 MB
- Espacio libre en disco: 50 MB
- Vídeo: 800 x 600, 256 colores. Se recomienda usar una resolución como mínimo de 1280 x 1024 para poder aprovechar al máximo las ventajas de la interfaz de múltiples ventanas.
- Como mínimo un puerto USB disponible (para los espirómetros activados mediante USB se requiere un puerto USB adicional)

2. Requisitos del sistema operativo

El Spirometry PC Software funciona en los sistemas operativos siguientes:

- Windows XP
- Windows Vista 32 bit
- Windows Vista 64 bit
- Windows 7 32 bit
- Windows 7 64 bit

B. Instalación del Spirometry PC Software

Antes de empezar, asegúrese de que su equipo cumpla con los requisitos del sistema mínimos y de que el usuario que instale el software disponga de derechos de usuario administrativos.

1. Cierre todas las aplicaciones que estén funcionando.
2. Introduzca el CD de instalación en la unidad de CD-Rom.
3. El programa de instalación se iniciará automáticamente y mostrará el cuadro de diálogo de bienvenida; haga clic en 'Siguiente' para continuar. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente utilice el explorador de Windows para seleccionar manualmente la unidad de CD y, a continuación, abra el archivo llamado Spirometry PC Software.exe.

4. Se mostrará el contrato de licencia. Lea todo el documento y asegúrese de comprender su contenido antes de aceptar los términos de la licencia. Haga clic en 'Siguiente' para continuar.
5. Aparecerá el cuadro de diálogo Seleccionar ubicación de destino donde se muestra el directorio en el que se instalará el Spirometry PC Software. La ubicación predeterminada es

C:\Archivos de programa\Cardinal Health\Spirometry PC Software

Si desea cambiar esta ubicación seleccione 'Examinar'.

6. Haga clic en 'Siguiente' para ver el cuadro de diálogo Seleccionar grupo del administrador de programas. Esta será la ubicación en la que se colocará el icono de lanzamiento del Spirometry PC Software bajo el menú Inicio. Puede introducir una ubicación nueva o usar una ubicación existente.
7. Haga clic en 'Siguiente' para ver el cuadro de diálogo Opciones de instalación que incluye la siguiente opción:
 - Agregar el icono de Spirometry PC Software en el escritorio.
8. Haga clic en 'Siguiente' para empezar a copiar los archivos en el sistema.
9. Cuando los archivos se hayan copiado en el sistema, se le informará de que el Spirometry PC Software se ha instalado correctamente y se le recomienda que reinicie el equipo antes de usar la aplicación. Haga clic en 'Finalizar' para completar el proceso de instalación.

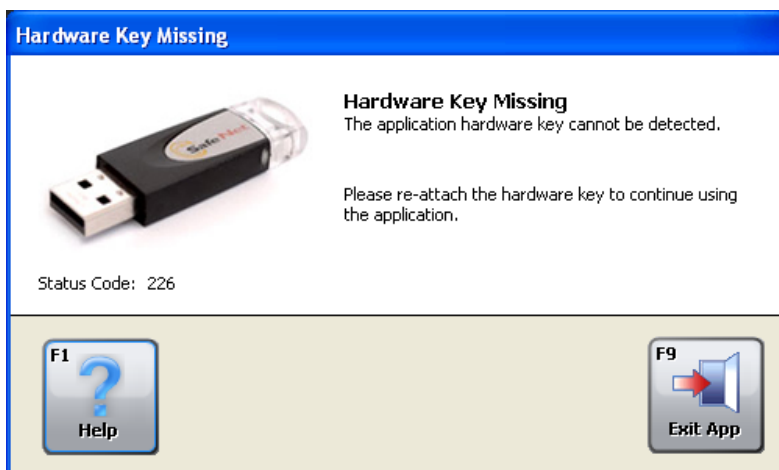
C. Configuración del Spirometry PC Software

El cuadro de diálogo 'Configuración' aparece la primera vez que accede al Spirometry PC Software. El cuadro de diálogo Configuración incluye:

- Configuración regional
Esta opción de configuración le permite seleccionar los parámetros de región e idioma.
- Configuración general
Esta opción de configuración le permite seleccionar los parámetros generales como, por ejemplo, las unidades de altura, unidades de peso así como el formato y separador de fecha.
- Configuración de impresión
Esta opción de configuración le permite seleccionar los parámetros para los informes impresos.
- Configuración de espirometría
Esta opción de configuración le permite cambiar cualquier parámetro de espirometría.
- Configuración de los índices de espirometría
Estas opciones le permiten seleccionar los índices de espirometría que aparecerán en los diversos informes y ventanas del Spirometry PC Software.

D. Llave de hardware

Tras la instalación se muestra el cuadro de diálogo siguiente.



Antes de usar el Spirometry PC Software, debe introducir la llave de hardware del Spirometry PC Software en el puerto USB disponible del equipo. De este modo se puede acceder al programa de Spirometry PC Software. Gracias a la llave de hardware, puede usar libremente e instalar el Spirometry PC Software en varios equipos pero sólo se pueden activar mediante la llave de hardware.

Asegúrese de guardar la llave de hardware en un lugar seguro; en caso de que se pierda deberá comprar una nueva.

E. Creación de una base de datos

Al hacer clic en 'Archivo' podrá:

- Crear su propia base de datos al seleccionar 'Archivo' y, a continuación, 'Nuevo'
- Abrir una base de datos existente al seleccionar 'Abrir' y el nombre de la base de datos

F. Asistencia técnica

En caso de experimentar algún problema durante el uso del Spirometry PC Software, póngase en contacto con nuestro equipo de asistencia que le ayudará con mucho gusto.

G. Conectividad a GDT

El SPCS proporciona una interfaz GDT para interoperar con un sistema de registro médico electrónico de prácticas (PAS).

Es necesario instalar y configurar el PAS para iniciar el SPCS en la carpeta de instalación del SPCS con la opción /GDT.

Ejemplo:

Si se utiliza la configuración predeterminada, el SPCS se iniciará de la siguiente forma: c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT2 (SPCS 2.2 y superior)**

Cuando se inicia el SPCS por primera vez tras la instalación del PAS, se muestra el siguiente cuadro de diálogo.

Incoming Message	C:\Windows\temp	Browse...
Outgoing Message	C:\Windows\temp	Browse...

Messages to GDT PMS		Message File naming	
GTD-ID	GDT Name	Short name for this system	SPCS
8315	Receiver GDT-ID		
8316	Sender GDT-ID		

Messages to GDT PMS(v2.1 only)	
GTD-ID	GDT Name
9218	GDT version
9206	Character set
	CP 437
<input type="checkbox"/> Send link to report	
Report output directory(unc)	C:\Windows\temp
6304 File Content	
Report Filename	Create a unique filename on each export
	PDF

6228 - Result Table Text Length 60
Note: Data beyond the length will be truncated!

Ok Abbrechen

Se puede definir la configuración de los directorios Entrante y Saliente; esta debe coincidir con los valores establecidos en el PAS.

Mensajes para GDT PMS

En esta sección se define el contenido de los segmentos de GDT 8315 y 8316 (8315 hace referencia al sistema SPCS, 8316 hace referencia al sistema PAS).

Nombres de archivos de mensajes

El "Nombre abreviado de este sistema" se emplea para identificar aquellos archivos que el software debe leer. Consulte las especificaciones de GDT para obtener más información sobre las convenciones utilizadas para nombrar archivos.

Atención: el nombre de archivo GDT debe comenzar con el "nombre corto".

Longitud del texto de la tabla de resultados

Determine el ancho de la tabla de resultados de acuerdo con sus requisitos.

El ancho se proporciona en caracteres y no incluye los caracteres del encabezado de GDT.

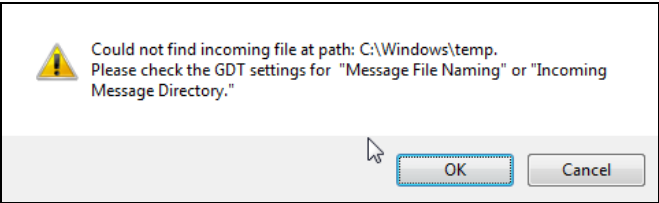
Mensajes para GDT PMS (solo versión 2.1)

Si el SPCS se configura para la versión 2.1 de GDT, dispondrá de opciones adicionales.

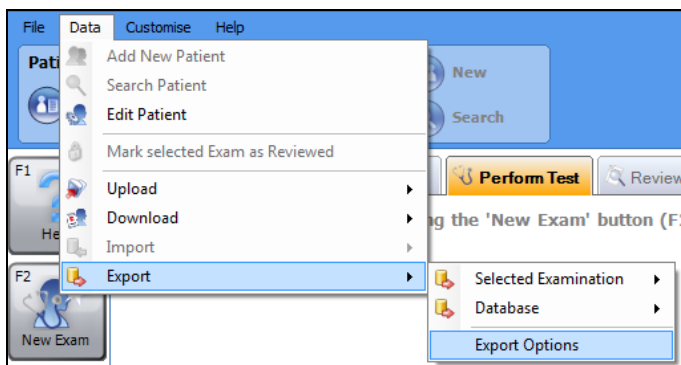
Juego de caracteres 9206	Seleccione el juego de caracteres adecuado.
Enviar enlace al informe	Además del mensaje GDT saliente, se enviará un informe de texto al PAS. Puede insertar en el mensaje GDT un enlace (ruta) a un informe con formato de WORD o PDF. El directorio predeterminado que se usa para transferir este archivo al PAS es el directorio Temp de Windows.
Contenido del archivo 6304	Utilice este segmento para incluir una definición de texto fija del contenido del mensaje GDT de acuerdo con sus requisitos.
Nombre de archivo del informe	Utilice el menú desplegable para seleccionar el método para etiquetar y archivar el informe, que podrá consistir en un nombre de archivo exclusivo o en un nombre de archivo que incluya el ID del paciente y la fecha/hora del examen. También puede seleccionar si desea guardar el informe como un documento PDF o Word.

NOTA:

Si se inicia desde el PAS, el SPCS siempre espera que haya un mensaje GDT entrante. Si no se ha creado dicho mensaje, se mostrará el mensaje de error siguiente:



También puede volver a ajustar la configuración de GDT tras la instalación y la configuración iniciales desde la barra de herramientas principal del SPCS; para ello, seleccione Dato, Exportación y Opciones de exportación.



Tras la instalación inicial, si desea llevar a cabo una prueba de espirometría en el paciente, este debe seleccionarse en el PAS. Una vez seleccionado, seleccione Funcionamiento pulmonar en el software de prácticas para realizar la espirometría. De esta forma, se iniciará el SPCS para realizar una prueba en el paciente..

El procedimiento estándar consiste en realizar una espirometría relajada seguida de una espirometría forzada. No obstante, si no es necesario realizar una espirometría relajada, podrá seleccionar la opción Espirometría forzada para llevar a cabo la prueba de inmediato.

Una vez realizada la espirometría, los resultados se deben guardar en el SPCS y este debe cerrarse. Si el usuario no guarda los resultados y sale del SPCS correctamente, estos se exportarán a los registros del paciente. Cuando se cierre el SPCS, los resultados de la espirometría se transferirá automáticamente a los registros del paciente del sistema de prácticas junto con los cambios que se hayan realizado en los datos demográficos del paciente.

Los índices (parámetros) exportados serán aquellos que se hayan seleccionado previamente en el SPCS con la opción Personalizar y la configuración de índices de espirometría.

Spirometry PC Software

Manual de instruções básicas

VI. Bem-vindo – Português

Obrigado por ter escolhido Spirometry PC Software. Este manual de instruções básicas fornece instruções, passo a passo, para instalar e efectuar a configuração inicial do software. Depois de instalar a aplicação, está disponível ajuda mais abrangente no menu Ajuda durante a utilização da aplicação ou no manual PDF fornecido no CD de instalação do Spirometry PC Software.

O sistema é utilizado em pacientes pediátricos (4 a 17 anos) e adultos (18 a 99 anos) em hospitais, consultórios médicos, laboratórios e ambientes de testes de saúde ocupacional.

A. Requisitos do sistema

Para o seu funcionamento correcto, o Spirometry PC software requer determinados componentes de hardware e software.

1. Requisitos de PC

É necessário um PC compatível com IBM, com hardware que cumpra ou exceda os seguintes requisitos mínimos.

- Processador: 800 MHz ou superior

- RAM: 256 MB
- Espaço livre em disco: 50 MB
- Vídeo: 800x600, 256 cores. Recomenda-se uma resolução mínima de 1280x1024 para tirar partido de todas as vantagens da interface de janelas múltiplas.
- Pelo menos uma porta USB disponível. (Será necessária outra porta USB para espirómetros funcionando por USB)

2. Requisitos do sistema operativo

O Spirometry PC Software é compatível com os seguintes sistemas operativos:

- Windows XP
- Windows Vista 32 bits
- Windows Vista 64 bits
- Windows 7 32 bits
- Windows 7 64 bits

B. Instalação do Spirometry PC Software

Antes de começar, certifique-se de que o computador cumpre os requisitos mínimos do sistema e que o utilizador que instalar o software possui direitos de administrador.

1. Feche todas as aplicações em execução.
2. Introduza o CD de instalação na unidade de CD-Rom.
3. O programa de configuração deve abrir-se automaticamente, apresentando a caixa de diálogo de boas-vindas, clique em 'Seguinte' para continuar. Se o programa de configuração não se abrir automaticamente, utilize o Explorador do Windows para seleccionar manualmente a unidade de CD e, em seguida, abra o ficheiro Spirometry PC Software.exe.

4. É apresentado o Contrato de Licença. Leia e certifique-se que compreende o documento na íntegra antes de aceitar os termos da licença. Clique em 'Seguinte' para continuar.
5. É apresentada a caixa de diálogo Seleccionar localização de destino que indica o directório onde será instalado o Spirometry PC Software. A localização predefinida é

C:\Programas\Cardinal Health\Spirometry PC Software

Para alterar esta localização, seleccione 'Procurar'.
6. Clique em 'Seguinte' para visualizar a caixa de diálogo Seleccionar o grupo de gestão do programa. Esta será a localização onde será colocado o ícone para abrir o Spirometry PC Software no Menu Iniciar. Pode ser introduzida uma localização nova ou uma localização existente.
7. Clique em 'Seguinte' para visualizar a caixa de diálogo das opções de instalação com a seguinte opção:
 - Adicionar ícone do Spirometry PC Software ao ambiente de trabalho.
8. Clique em 'Seguinte' para iniciar a cópia dos ficheiros para o sistema.
9. Quando a cópia dos ficheiros terminar, será informado que o Spirometry PC Software foi instalado com sucesso e que deverá reiniciar o PC antes de utilizar a aplicação. Clique em 'Concluir' para concluir o processo de instalação.

C. Definições do Spirometry PC Software

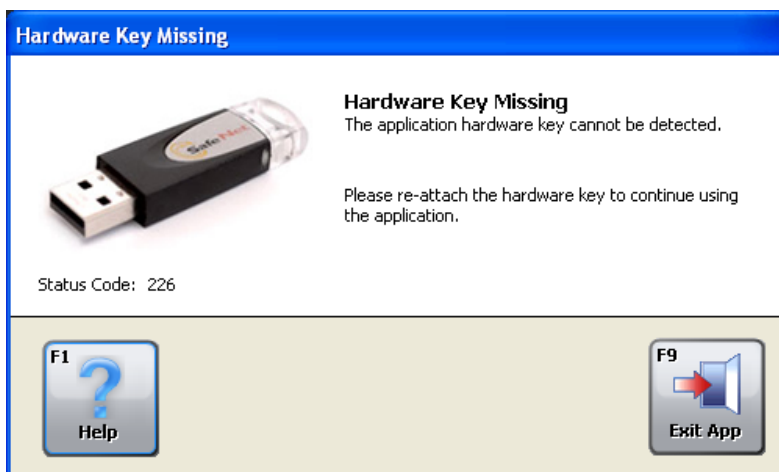
A caixa de diálogo 'Definições' é apresentada na primeira vez que executa o Spirometry PC Software. As definições incluem:

- Definições regionais
Esta opção permite seleccionar as definições de região e idioma.

- Definições gerais
Esta opção permite seleccionar definições gerais como unidades de altura, unidades de peso, formato da data e carácter separador da data.
- Definições de impressão
Esta opção permite seleccionar as definições para os relatórios impressos.
- Definições de espirometria
Esta opção permite alterar as definições de qualquer espirometria.
- Definições dos índices de espirometria
Estas opções permitem seleccionar que índices de espirometria serão apresentados nas várias janelas do Spirometry PC Software e nos relatórios.

D. Chave de hardware

Após a instalação, é apresentada a seguinte caixa de diálogo:



Antes de utilizar o Spirometry PC Software, deve introduzir a chave de hardware do Spirometry PC numa porta USB disponível no seu PC. Desta forma, é permitido o acesso ao programa Spirometry PC

Software. A chave de hardware proporciona liberdade de utilização, pois permite a instalação do Spirometry PC Software em diversos computadores, mas a activação só pode ser efectuada com a chave de hardware.

Certifique-se de que guarda a chave de hardware num local seguro, pois se a perder terá que adquirir uma chave de substituição.

E. Criação de uma base de dados

Se clicar em 'Ficheiro' poderá:

- Criar a sua própria base de dados, seleccionando 'Ficheiro' e, em seguida, 'Novo'
- Abrir uma base de dados existente, seleccionando 'Abrir' e o nome da base de dados

F. Apoio

Se tiver algum problema durante a utilização do Spirometry PC Software, contacte a nossa equipa de apoio que terá todo o prazer em ajudá-lo.

G. Conectividade ao GDT

O SPCS providencia uma interface do GDT para interoperabilidade com um prático sistema de registo médico eletrónico (PAS).

O PAS deve ser instalado e configurado para iniciar o SPCS na pasta de instalação SPCS, usando a opção /GDT.

Exemplo:

Se as configurações padrões estiverem sendo usadas, o SPCS deve ser iniciado como a seguir: c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT2 (SPCS 2.2 e acima)**

Quando o SPCS é iniciado pela primeira vez, após a instalação do seu PAS, a caixa de diálogo abaixo será exibida.

Incoming Message	C:\Windows\temp	Browse...
Outgoing Message	C:\Windows\temp	Browse...

Messages to GDT PMS		Message File naming	
GTD-ID	GDT Name	Short name for this system	SPCS
8315	Receiver GDT-ID		
8316	Sender GDT-ID		

Messages to GDT PMS(v2.1 only)		6228 - Result Table Text Length 60	
GTD-ID	GDT Name	Note: Data beyond the length will be truncated!	
9218	GDT version	V2.1	
9206	Character set	CP 437	
<input type="checkbox"/> Send link to report			
Report output directory(unc)	C:\Windows\temp	Browse...	
6304 File Content			
Report Filename	Create a unique filename on each export	PDF	

Ok Abbrechen

A configuração para os diretórios de Entrada e de Saída pode ser definida e deve estar de acordo com valores ajustados no PAS.

Mensagens para GDT PMS

Nessa seção, o conteúdo dos segmentos GDT 8315 e 8316 são definidos. (8315 se refere ao sistema SPCS, 8316 se refere ao sistema PAS).

Nomeação de Arquivo de Mensagem

O "Nome curto para esse sistema" é usado para identificar os arquivos projetados para leitura do software. Por favor, consulte as especificações GDT para maiores detalhes sobre as convenções de nomeação de arquivo.

Atenção: o nome do arquivo GDT deve iniciar com o "nome reduzido"

Comprimento de tabela de texto de resultado

Por favor, defina a largura da tabela de resultado, de acordo com as suas exigências.

A largura é dada em caracteres, e não inclui caracteres do cabeçalho GDT.

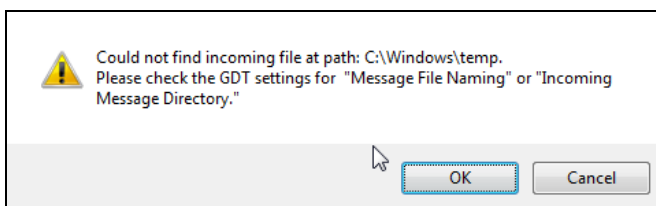
Mensagens para GDT PMS (somente versão 2.1)

Se o sistema SPCS for configurado para a versão 2.1 do GDT, opções adicionais estarão disponíveis.

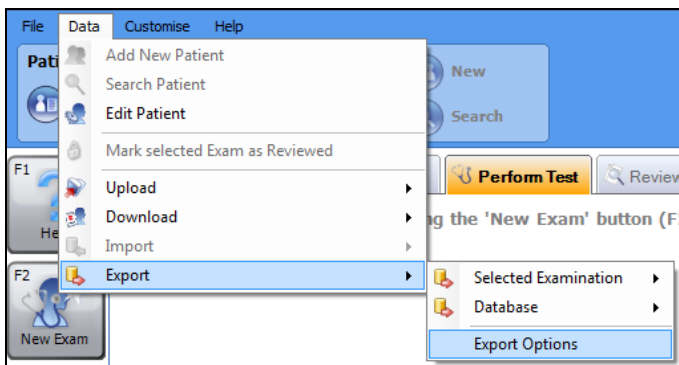
9206 Conjunto de caracteres	Selecione o conjunto de caracteres apropriados.
Envie o link para relatório	Junto com a mensagem GDT de Saída, um relatório de texto irá retornar para o PAS. Você pode anexar um link (atalho) para um relatório em WORD ou PDF na mensagem GDT. O diretório padrão usado para transmitir esse arquivo para o PAS é o Windows Temp.
6304 Conteúdo do Arquivo	Utilize esse segmento para incluir uma definição textual fixa do conteúdo da mensagem do GDT, de acordo com as suas exigências.
Relatório do Nome do Arquivo	Utilize o menu inferior para selecionar como o relatório será rotulado e preenchido, pelo Nome do Arquivo Único, ou o nome do arquivo usando o ID dos Pacientes e data/hora do exame. Há ainda a opção de selecionar se o relatório será salvo como documento PDF ou Word.

NOTA:

Sempre que iniciar do PAS, o SPCS aguardará uma mensagem GDT de entrada. Se tal mensagem não for criada, a seguinte mensagem de erro é exibida:



As definições GDT também podem ser reconfiguradas após a instalação e configuração inicial da barra de ferramentas principal no SPCS, ao selecionar as Opções de Dados, Exportação e Opções de Exportação.



Após a instalação inicial, para realizar um teste de espirometria, o paciente deve ser escolhido no PAS, uma vez selecionado para a espirometria, selecione Função Pulmonar no software de Prática e o SPCS será iniciado para o teste.

O fluxo de trabalho padrão é realizar a espirometria relaxada, seguida pela espirometria forçada. Entretanto, se a espirometria relaxada não for exigida, a opção de espirometria Forçada pode ser selecionada para teste imediato.

Após a espirometria ter sido realizada, os resultados devem ser salvos no SPCS, que depois deve ser fechado. Se o usuário não Salvar e não Sair corretamente do SPCS, os resultados serão exportados para os registros do Paciente. Quando o SPCS é fechado, os resultados da espirometria são transferidos automaticamente para os registros do paciente no sistema de Prática, junto com quaisquer alterações feitas aos dados do paciente.

Os índices (parâmetros) exportados serão aqueles previamente selecionados no SPCS, usando a opção de Personalização e as definições de Índices de Espirometria.

Spirometry PC Software

Instructie handleiding

VII. Welkom – Nederlands

Bedankt dat u hebt gekozen voor Spirometry PC Software. Deze instructie handleiding biedt stapsgewijze instructies voor het installeren en instellen van de software. Nadat de software is geïnstalleerd, is uitgebreidere informatie beschikbaar via het menu Help van de toepassing, of in de handleiding in pdf-vorm die u vindt op de installatie-cd van de Spirometry PC Software

Het systeem is geschikt voor kinderen (4 tot 17 jaar) en volwassenen (18 tot 99 jaar) en is inzetbaar in ziekenhuizen, bij artsen, in laboratoria en omgevingen waar de gezondheid op het werk wordt gecontroleerd.

A. Systeemvereisten

Spirometry PC software heeft bepaalde hardware en software nodig om goed te werken.

1. Pc-vereisten

Er is een IBM-compatibele pc nodig met hardware die voldoet aan de volgende minimumvereisten, of deze overtreft.

- Processor: 800 MHz of meer

- RAM: 256 MB
- Vrije ruimte op de vaste schijf: 50 MB
- Video: 800x600, 256 kleuren. Om ten volle te kunnen profiteren van de interface met meerdere vensters, wordt een resolutie van ten minste 1280x1024 aangeraden.
- Ten minste één vrije USB-poort. (Voor USB-spirometers is een extra USB-poort nodig)

2. Vereisten besturingssysteem

Spirometry PC Software werkt met de volgende besturingssystemen:

- Windows XP
- Windows Vista 32 bit
- Windows Vista 64 bit
- Windows 7 32 bit
- Windows 7 64 bit

B. Installatie Spirometry PC Software

Controleer voordat u begint of uw computer voldoet aan de minimale systeemvereisten, en of de gebruiker die de software installeert beheerdersrechten heeft.

1. Sluit alle andere programma's die actief zijn, af.
2. Steek de installatie-cd in uw cd-romstation.
3. Het installatieprogramma hoort automatisch op te starten en het welkomstvenster weer te geven. Klik op 'Volgende' om verder te gaan. Als het installatieprogramma niet automatisch opstart, gebruik dan de Verkenner van Windows om het cd-station handmatig te selecteren en open het bestand met de naam Spirometry PC Software.exe
4. De licentieovereenkomst wordt weergegeven. Lees het hele document door en zorg dat u het volledig begrijpt voordat u

de licentievoorwaarden accepteert. Klik op 'Volgende' om verder te gaan.

5. Het dialoogvenster Kies doellocatie geeft aan in welke map de Spirometry PC Software zal worden geïnstalleerd. De standaardlocatie is

C:\Programmabestanden\Cardinal Health\Spirometry PC Software

Klik op 'Bladeren' om een andere locatie te kiezen.

6. Klik op 'Volgende'. Het dialoogvenster Kies programmabeheergroep verschijnt. Dit is de locatie in het menu Start waar het opstartpictogram van de Spirometry PC Software wordt geplaatst. U kunt zowel een nieuwe locatie invoeren als een bestaande locatie gebruiken.
7. Klik op 'Volgende' om het dialoogvenster met installatieopties op te roepen. Dit venster geeft u de volgende optie:
 - Spirometry PC Software-pictogram toevoegen aan het bureaublad.
8. Klik op 'Volgende' om te beginnen met het kopiëren van bestanden naar uw systeem.
9. Nadat alle bestanden naar uw systeem zijn gekopieerd, krijgt u de melding dat de Spirometry PC Software met succes is geïnstalleerd en wordt u aangeraden om voordat u de toepassing gebruikt uw pc opnieuw op te starten. Klik op 'Voltooien' om het installatieproces af te ronden.

C. Instellingen Spirometry PC Software

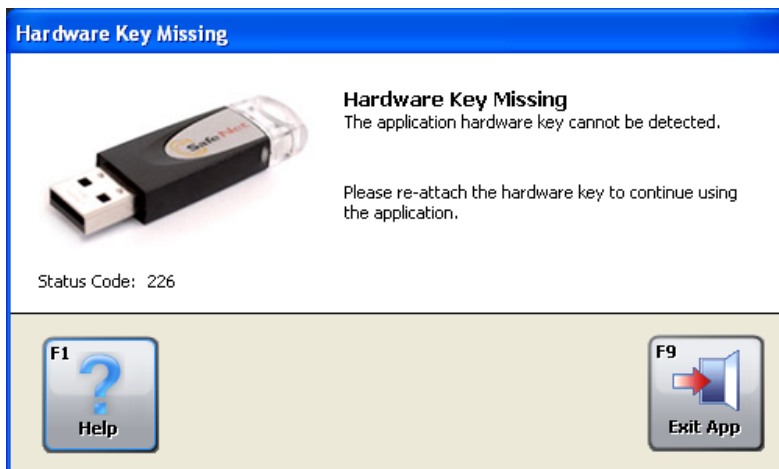
De eerste keer dat u de Spirometry PC Software opent, wordt het dialoogvenster 'Instellingen' weergegeven. De beschikbare instellingen zijn:

- Regionale instellingen

- Met deze optie kunt u de regio- en taalinstellingen kiezen.
- Algemene instellingen
- Met deze optie kunt u de algemene instellingen, zoals lengte-eenheid, gewichtseenheid, datumnotatie en datumscheider kiezen.
- Afdrukinstellingen
- Met deze optie kunt u de instellingen voor de afgedrukte verslagen selecteren.
- Spirometrie-instellingen
- Met deze optie kunt u eventuele spirometrie-instellingen wijzigen.
- Instellingen spirometrische indices
- Met deze optie kunt u kiezen welke spirometrische indices worden weergegeven in de verschillende vensters en verslagen van de Spirometry PC Software.

D. Hardware-sleutel

Na de installatie wordt het onderstaande dialoogvenster weergegeven.



Voordat u de Spirometry PC Software kunt gebruiken, moet u de hardware-sleutel van de Spirometry PC Software in een beschikbare

USB-poort van uw computer steken. Hierdoor krijgt u toegang tot het Spirometry PC Software-programma. De hardware-sleutel geeft u gebruiksvrijheid omdat u de Spirometry PC Software op meerdere computers kunt installeren, maar de software kan alleen met de hardware-sleutel worden geactiveerd.

Zorg ervoor dat u de hardware-sleutel op een veilige plaats bewaart. Als u de sleutel verliest, zult u een nieuwe moeten aanschaffen.

E. Een database aanmaken

Door op 'Bestand' te klikken kunt u:

- Uw eigen database aanmaken door op 'Bestand' en vervolgens op 'Nieuw' te klikken
- Een bestaande database openen door op 'Openen' en vervolgens op de naam van de database te klikken

F. Ondersteuning

Neem als u bij het gebruik van de Spirometry PC Software problemen ondervindt, contact op met ons ondersteuningsteam, dat u graag van dienst zal zijn.

G. Verbinding met GDT

SPCS biedt een GDT-interface voor interoperabiliteit met een elektronisch patiëntendossiersysteem (PAS) voor de praktijk.

Het PAS moet zijn geïnstalleerd en geconfigureerd om SPCS in de SPCS-installatiemap te starten met de optie /GDT.

Voorbeeld:

Als de standaardinstellingen worden gebruikt, wordt SPCS als volgt gestart: c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT2 (SPCS 2.2 and above).**

Wanneer SPCS na installatie voor het eerst wordt gestart vanuit uw PAS, wordt het onderstaande dialoogvenster weergegeven.

Incoming Message	C:\Windows\temp	Browse...
Outgoing Message	C:\Windows\temp	Browse...

Messages to GDT PMS		Message File naming	
GTD-ID	GDT Name	Short name for this system	SPCS
8315	Receiver GDT-ID		
8316	Sender GDT-ID		

Messages to GDT PMS(v2.1 only)		6228 - Result Table Text Length 60	
GTD-ID	GDT Name	Note: Data beyond the length will be truncated!	
9218	GDT version	V2.1	
9206	Character set	CP 437	
<input type="checkbox"/> Send link to report			
Report output directory(unc)	C:\Windows\temp	Browse...	
6304 File Content			
Report Filename	Create a unique filename on each export	PDF	

Ok Abbreken

De configuratie voor de mappen voor inkomende en uitgaande bestanden kan worden ingesteld en moet overeenkomen met de waarden die in het PAS zijn ingesteld.

Berichten aan GDT-PMS

In dit gedeelte wordt de inhoud van de GDT-segmenten 8315 en 8316 gedefinieerd. (8315 verwijst naar het SPCS-systeem en 8316 naar het PAS-systeem).

Bestandsnamen voor berichten

De 'Korte naam voor dit systeem' wordt gebruikt om bestanden te identificeren die de software moet lezen. Raadpleeg de GDT-specificaties voor meer details over de conventies voor bestandsnamen. Attention: the GDT filename, **must** start with the "short name".

Lengte van tekst in resultatentabel

Stel de breedte van de resultatentabel naar wens in. De breedte wordt opgegeven in tekens en is exclusief de tekens van de GDT-kop.

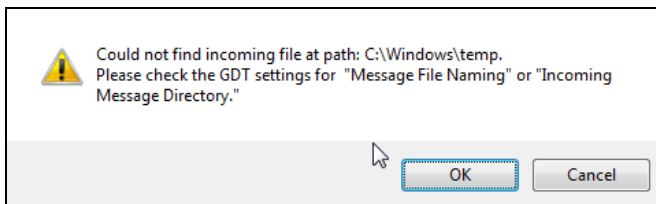
Berichten aan GDT-PMS (alleen versie 2.1)

Als het SPCS-systeem is ingesteld voor GDT-versie 2.1, zijn er extra opties beschikbaar.

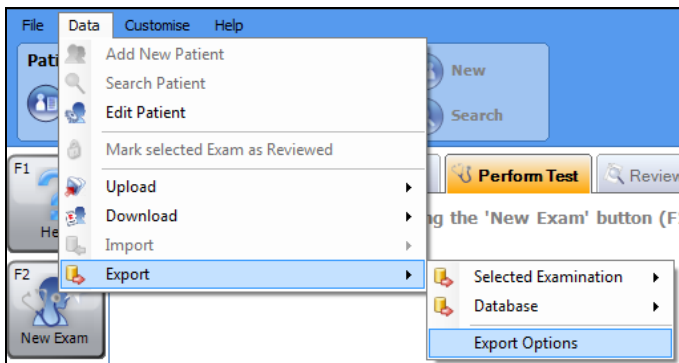
Tekenset van 9206	Selecteer de juiste tekenset.
Koppeling naar rapport verzenden	Tegelijk met het uitgaande GDT-bericht wordt een tekstrapport geretourneerd aan het PAS. U kunt een koppeling (pad) naar een Word- of PDF-rapport insluiten in het GDT-bericht. De standaardmap die wordt gebruikt om dit bestand te verzenden naar het PAS is de Windows-map voor tijdelijke bestanden.
Inhoud van 6304-bestand	Gebruik dit segment om naar wens een vaste tekstdefinitie van de inhoud van het GDT-bericht in te sluiten.
Naam van rapportbestand	Gebruik het vervolgkeuzemenu om te selecteren hoe het rapport moet worden gemerkt en gearchiveerd: op Unieke bestandsnaam of op een bestandsnaam op basis van de Patiënt-id en de onderzoeksdatum/-tijd. U kunt ook selecteren of het rapport moet worden opgeslagen als een PDF- of een Word-document.

OPMERKING:

Wanneer SPCS wordt gestart vanuit het PAS, verwacht het een inkomend GDT-bericht. Als er geen inkomend GDT-bericht is gemaakt, wordt de volgende foutmelding weergegeven:



GDT-instellingen kunnen ook na de eerste installatie en configuratie opnieuw worden geconfigureerd vanuit de hoofdwerkbalk in SPCS door Gegevens, export en exportopties te selecteren



Als u een spirometrietest wilt uitvoeren op een patiënt, moet de patiënt na de eerste installatie worden geselecteerd uit het PAS. Wanneer de patiënt is geselecteerd, selecteert u Longfunctie uit de Praktijksoftware om spirometrie uit te voeren. SPCS wordt gestart zodat een test kan worden uitgevoerd op de patiënt.

In de standaard werkstroom wordt eerst ontspannen spirometrie uitgevoerd, en daarna frioced spirometrie. Als ontspannen spirometrie echter niet vereist is, kunt u de optie Krachtige spirometrie selecteren en onmiddellijk met de test beginnen.

Nadat spirometrie is uitgevoerd, moeten de resultaten worden opgeslagen in SPCS en moet SPCS worden afgesloten. Als de gebruiker niet op de juiste manier opslaat en SPCS afsluit, worden de resultaten geëxporteerd naar het patiëntendossier. Wanneer SPCS wordt afgesloten, worden de spirometrieresultaten automatisch overgezet naar de patiëntgegevens in het Praktijksysteem, met eventuele wijzigingen die zijn aangebracht aan de demografische gegevens van de patiënt.

De indexen (parameters) die worden geëxporteerd, zijn de indexen die eerder zijn geselecteerd in SPCS met de optie Aanpassen en de instellingen voor Spirometrie-indexen.

Spirometry PC Software

Komma igång-anvisningar

VIII. Välkommen - Svenska

Tack för att valt Spirometry PC-programvara. Den här Komma igång-anvisningen innehåller steg-för-steg-instruktioner för installation och initial inställning av programvaran. När den installerats kan du få mer detaljerad hjälp via programmets Hjälp-meny eller PDF-manualen som finns på Spirometry PC-programvarans installations-CD.

Systemet är avsett för användning till barnpatienter (4 till 17 år) och vuxna patienter (18 till 99 år) på sjukhus, läkarmottagningar, laboratorier och miljöer där arbetshälsan testas.

A. Systemkrav

Spirometry PC-programvaran kräver vissa hårdvaru- och programvarukomponenter för att kunna fungera korrekt.

1. PC-krav

Programvaran kräver en IBM-kompatibel PC med hårdvara som uppfyller eller överstiger följande minimikrav.

- Processor: 800 MHz eller över
- RAM: 256 MB
- Ledigt hårddiskutrymme: 50 MB

- Video: 800x600, 256 färger. En upplösning om minst 1280x1024 rekommenderas så att alla fördelar med flerfönstergränssnittets ska kunna utnyttjas.
- Minst en ledig USB-port. (Ytterligare en USB-port krävs för USB-aktiverade spirometrar)

2. Operativsystemkrav

Spirometry PC-programvaran fungerar med följande operativsystem:

- Windows XP
- Windows Vista 32bit
- Windows Vista 64bit
- Windows 7 32 bit
- Windows 7 64 bit

B. Installera Spirometry PC-programvaran

Innan du börjar, kontrollera att din dator uppfyller minimisystemkraven och att användaren som installerar programvaran har administratörsrättigheter.

1. Stäng alla öppna program.
2. Sätt in installations-CD:n i datorns CD-spelare.
3. Installationsprogrammet startar automatiskt och visar välkomstrutan, klicka på 'Nästa' för att fortsätta. Om installationsprogrammet inte öppnas automatiskt, använd utforskaren i Windows för att välja CD-enheten manuellt och därifrån öppna filen Spirometry PC Software.exe
4. Licensvillkoren visas. Vänligen läs hela dokumentet och försäkra dig om att du förstår den helt innan du accepterar licensvillkoren. Klicka på 'Nästa' för att fortsätta.
5. Dialogrutan för val av destination visas och visar var Spirometry PC-programvaran kommer att installeras. Standardplatsen är

C:\Program Files\Cardinal Health\Spirometry PC Software
Använd 'Bläddra' för att välja en annan plats.

6. Klicka på 'Nästa' för att visa dialogrutan Välj programhanteringsgrupp. Det här blir platsen under Startmenyn där ikonerna för Spirometry PC-programvaran kommer att placeras. Du kan ange en annan plats eller använda en befintlig plats.
7. Klicka på 'Nästa' för att visa dialogrutan som innehåller följande installationsalternativ:
 - Lägg till ikonerna för Spirometry PC-programvaran på skrivbordet.
8. Klicka på 'Nästa' för att starta kopieringen av filerna till ditt system.
9. När filerna kopierats till ditt system får du en bekräftelse som talar om att Spirometry PC-programvaran installerats och att du bör starta om din dator innan du använder programmet. Klicka på 'Slutför' för att slutföra installationsprocessen.

C. Spirometry PC-programvaruinställningar

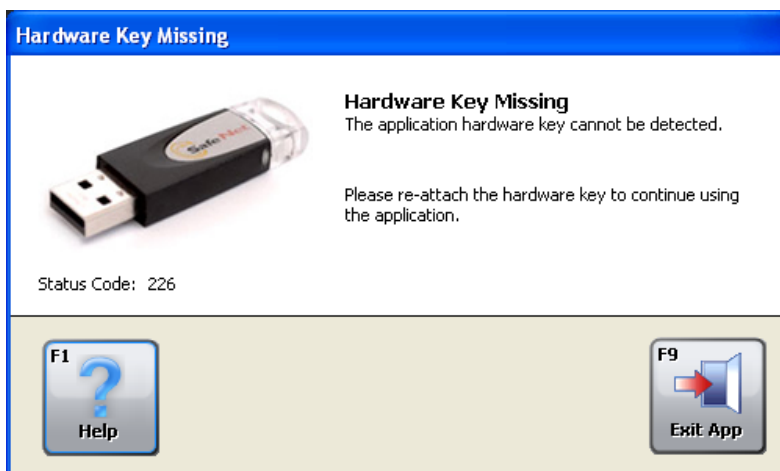
Dialogrutan 'Inställningar' visas första gången du öppnar Spirometry PC-programvaran. Inställningarna inkluderar:

- Regionala inställningar
Med det här inställningsalternativet kan du välja region- eller språkinställningar.
- Allmänna inställningar
Med det här inställningsalternativet kan du välja allmänna inställningar såsom längdenheter, viktenheter, datumformat och datumavgränsare.
- Utskriftsinställningar
Med det här inställningsalternativet kan du välja inställningar för utskrivning av rapporter.

- Spirometry-inställningar
Med det här inställningsalternativet kan du ändra spirometriinställningarna.
- Spirometry-indicie-inställningar
Med det här alternativet kan du välja vilka spirometry-indicier som ska rapporteras i Spirometry PC-programvarans olika fönster och rapporter.

D. Hårdvarunyckel

Efter installationen visas nedanstående dialogruta.



Innan du använder Spirometry PC-programvaran måste du sätt in Spirometry PC-programvarans hårdvarunyckel i en ledig USB-port på din PC. Det ger dig åtkomst till programmet i Spirometry PC-programvaran. Hårdvarunyckeln ger dig möjlighet att använda och installera Spirometry PC-programvaran på flera datorer men kan endast aktiveras med hjälp av hårdvarunyckeln.

Se till så att du förvarar hårdvarunyckeln på säkert sätt, om den kommer bort måste en ersättningsnyckel köpas.

E. Skapa en databas

När du klickar på 'Fil' kan du:

- Skapa din egen databas genom att välja 'Fil' och 'Ny'.
- Öppna en befintlig databas genom att välja 'Öppna' och databasens namn.

F. Support

Om det uppstår problem under användningen av Spirometry PC-programvaran, kontakta vår support som gärna hjälper dig.

G. Anslutning till GDT

SPCS erbjuder ett GDT-gränssnitt för samverkan med en kliniks system för elektroniska patientjournaler (PAS).

PAS måste ha installerats och konfigurerats för att starta SPCS i installationsmappen SPCS med alternativet /GDT.

Exempel:

Om standardinställningarna används ska SPCS startas enligt följande:
c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT2 (SPCS 2.2 och uppåt)**

När SPCS startas första gången efter installation på PAS visas följande dialogruta.

Incoming Message	C:\Windows\temp	Browse...
Outgoing Message	C:\Windows\temp	Browse...

Messages to GDT PMS		Message File naming	
GTD-ID	GDT Name	Short name for this system	SPCS
8315	Receiver GDT-ID		
8316	Sender GDT-ID		

Messages to GDT PMS(v2.1 only)		6228 - Result Table Text Length 60	
GTD-ID	GDT Name	Note: Data beyond the length will be truncated!	
9218	GDT version	V2.1	
9206	Character set	CP 437	
<input type="checkbox"/> Send link to report			
Report output directory(unc)	C:\Windows\temp	Browse...	
6304 File Content			
Report Filename	Create a unique filename on each export	PDF	

Ok Abbrechen

Konfigurationen av katalogerna Incoming Message (inkommande meddelande) och Outgoing Message (utgående meddelande) kan anges och måste matcha värdena som har angetts i PAS.

Messages to GDT PMS (meddelande till GDT PMS)

I denna del anges innehållet i segmenten GDT 8315 och 8316. (8315 avser SPCS-systemet och 8316 avser PAS-systemet).

Message File Naming (namn på meddelandefil)

"Short name for this system" (kortnamn för detta system) används för att identifiera filer avsedda att läsas av programvaran. Se GDT-specifikationerna för mer detaljer om konventioner för filnamn. Varning: GDT-filnamnet måste börja med "kortnamnet".

Result table text length (textlängd för resultattabell)

Ange bredden för resultattabellen enligt dina krav.

Bredden anges i tecken och inkluderar inte tecken i GDT-rubriken.

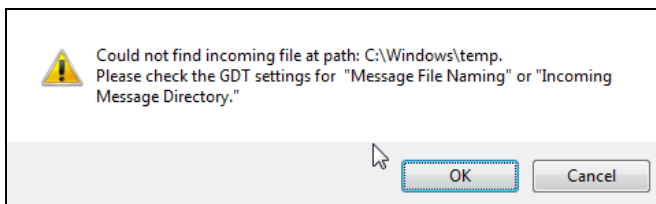
Messages to GDT PMS (version 2.1 only) (meddelanden till GDT PMS (endast version 2.1))

Om SPCS-systemet har konfigurerats för GDT version 2.1 finns ytterligare alternativ tillgängliga.

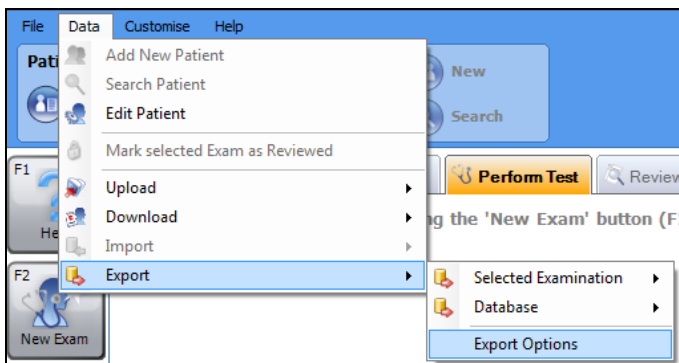
9206 Character set (9218 teckenuppsättning)	Välj lämplig teckenuppsättning.
Send link to report (skicka länk till rapport)	Tillsammans med det utgående GDT-meddelandet returneras en textrapport till PAS. Du kan bifoga en länk (sökväg) till en WORD- eller PDF-rapport i GDT-meddelandet. Windows mapp för temporära filer är standardmappen för att överföra filen till PAS.
6304 File Content (6304 filinnehåll)	Använd detta segment för att inkludera en fast textdefinition av GDT-meddelandets innehåll i enlighet med dina krav.
Report Filename (rapportfilnamn)	Använd den nedrullningsbara menyn för att välja hur rapporten ska etiketteras och arkiveras, endera med ett unikt filnamn eller med ett filnamn som består av patient-ID och datum/tid för undersökningen. Det finns även ett alternativ för att välja om rapporten ska sparas som ett PDF- eller Word-dokument.

Anm.

Vid start från PAS förväntar SPCS ett inkommande GDT-meddelande. Om inget meddelande skapas visas följande felmeddelande:



Efter installationen och den första konfigurationen kan GDT-inställningarna ändras från huvudverktygsfältet i SPCS genom att välja Data, Export och Export Options (Data, Exportera, Exportalternativ).



För att det ska gå att genomföra en spirometriundersökning av en patient måste patienten markeras i PAS efter den första installationen. För att utföra spirometriundersökningen ska Lung Function (lungfunktion) väljas i klinikprogramvaran efter att patienten har markerats. SPCS startas och en undersökning av patienten genomförs.

Standardarbetsflödet är att utföra en avslappnad spirometriundersökning först och sedan en forcerad spirometriundersökning. Om en avslappnad spirometriundersökning inte krävs kan alternativet forcerad spirometriundersökning dock väljas för omgående undersökning.

Efter att spirometriundersökningen har genomförts ska resultaten sparas i SPCS och SPCS stängas. Om användaren inte sparar och avslutar SPCS korrekt exporteras resultaten till patientjournalen. När SPCS stängs överförs spirometriundersökningens resultat automatiskt till patientjournalen i klinikens system, tillsammans med eventuella ändringar som har gjorts i patientdemografen.

De index (parametrar) som exporteras är de som innan hade markerats i SPCS med alternativet Customise (anpassa) och med Spirometry-indicie-inställningarna.



Spirometry PC Software

Guida rapida all'avvio

IX. Introduzione – Italiano

Grazie di avere scelto Spirometry PC Software. Questa guida rapida all'avvio fornisce le istruzioni necessarie per l'installazione e la configurazione iniziale del software. Dopo il completamento dell'installazione sarà possibile accedere a una guida completa tramite il menu Guida durante l'utilizzo dell'applicazione o, in alternativa, al manuale in formato PDF disponibile sul CD di installazione di Spirometry PC Software.

Il sistema è destinato all'uso con pazienti in età pediatrica (da 4 a 17 anni) e adulti (da 18 a 99 anni) in ospedali, ambulatori, laboratori e luoghi in cui si effettuano test medici sul posto di lavoro.

A. Requisiti del sistema

Per una corretta esecuzione di Spirometry PC Software sono necessari determinati componenti hardware e software.

1. Requisiti del computer

È richiesto un computer di tipo IBM-compatibile dotato di componenti hardware conformi o superiori ai seguenti requisiti minimi.

- Processore: 800 MHz o superiore
- RAM: 256 MB
- Spazio libero su disco: 50 MB

- Video: 800x600, 256 colori. Si consiglia di utilizzare una risoluzione di almeno 1280x1024 per sfruttare tutti i vantaggi dell'interfaccia a più finestre.
- Almeno una porta USB libera (per utilizzare spirometri compatibili con USB sarà necessaria un'ulteriore porta USB).

2. Requisiti del sistema operativo

Spirometry PC Software può essere eseguito sui seguenti sistemi operativi:

- Windows XP
- Windows Vista a 32 bit
- Windows Vista a 64 bit
- Windows 7 32 bit
- Windows 7 64 bit

B. Installazione di Spirometry PC Software

Prima di iniziare verificare che il computer da utilizzare sia conforme ai requisiti minimi del sistema e che l'utente che esegue l'installazione del software abbia diritti di amministrazione.

1. Chiudere tutte le altre applicazioni in esecuzione.
2. Inserire il CD di installazione nell'unità CD-Rom.
3. Il programma di installazione dovrebbe avviarsi automaticamente e sarà visualizzata la finestra di dialogo iniziale. Fare clic su "Next" (Avanti) per continuare. Se il programma di installazione non si avvia automaticamente, selezionare manualmente l'unità CD in Windows Explorer e aprire il file Spirometry PC Software.exe.

4. Verrà visualizzato il contratto di licenza. Leggere tutto il documento e accertarsi di averlo compreso correttamente prima di accettare le condizioni del contratto. Fare clic su "Next" (Avanti) per continuare.
5. Sarà visualizzata la finestra del percorso di destinazione per selezionare la directory in cui sarà installato Spirometry PC Software. Il percorso predefinito è
C:\Programmi\Cardinal Health\Spirometry PC Software
Per modificare il percorso scegliere "Browse" (Sfogliare).
6. Fare clic su "Next" (Avanti) per visualizzare la finestra di selezione del gruppo di programmi, che consente di selezionare la posizione dell'icona di avvio di Spirometry PC Software nel menu Start. È possibile immettere una nuova posizione o selezionare una posizione già esistente.
7. Fare clic su "Next" (Avanti) per visualizzare la finestra delle opzioni di installazione in cui è possibile selezionare la seguente opzione:
 - Add Spirometry PC Software icon to the desktop.
(Aggiungere l'icona Spirometry PC Software sul desktop)
8. Fare clic su "Next" (Avanti) per iniziare a copiare i file sul sistema in uso.
9. Una volta completata la copia dei file sul sistema, sarà visualizzata una finestra con la notifica che l'installazione di Spirometry PC Software è stata completata e che è consigliabile riavviare il computer prima di usare l'applicazione. Fare clic su "Finish" (Fine) per completare la procedura di installazione.

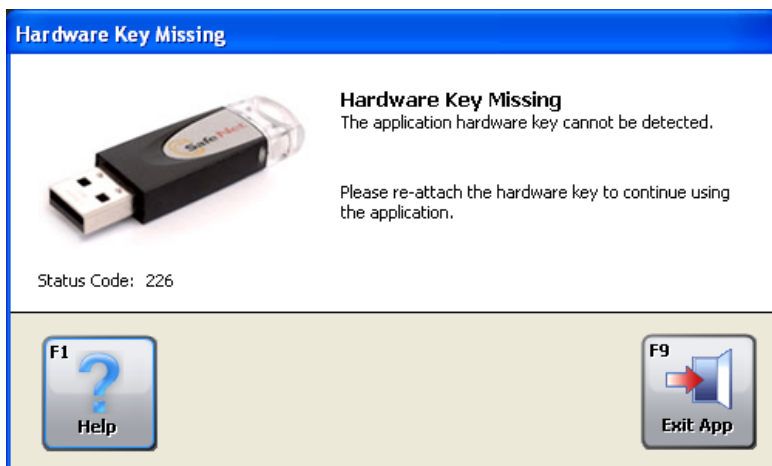
C. Impostazioni di Spirometry PC Software

Quando si accede a Spirometry PC Software per la prima volta, viene visualizzata la finestra "Impostazioni". Le impostazioni comprendono:

- Impostazioni internazionali
Consente di selezionare le impostazioni di regione e di lingua.
- Impostazioni generali
Consente di selezionare impostazioni generali come unità di altezza e di peso, il formato della data e il relativo separatore.
- Impostazioni di stampa
Consente di selezionare le impostazioni per la stampa di rapporti.
- Impostazioni della spirometria
Consente di modificare le impostazioni della spirometria.
- Impostazioni degli indici della spirometria
Consente di selezionare gli indici della spirometria che saranno visualizzati in varie finestre e nei rapporti di Spirometry PC Software.

D. Chiave hardware

Dopo l'installazione viene visualizzata la seguente finestra:



Prima di utilizzare l'applicazione è necessario inserire la chiave hardware di Spirometry PC Software in una porta USB disponibile sul computer in uso. L'operazione consente di accedere al programma Spirometry PC Software. Grazie alla chiave hardware, Spirometry PC Software può essere installato su più computer, ma deve necessariamente essere attivato tramite la chiave hardware.

La chiave hardware deve essere conservata in un luogo sicuro; se viene smarrita, sarà necessario acquistare una nuova chiave.

E. Creazione di un database

Facendo clic su "File" sarà possibile:

- Creare un database scegliendo "File" e quindi "Nuovo"
- Aprire un database esistente scegliendo "Apri" e quindi il nome del database

F. Supporto

Per qualsiasi problema durante l'uso di Spirometry PC Software rivolgersi ai nostri addetti al supporto.

G. Connettività a GDT

SPCS fornisce un'interfaccia GDT per l'interoperabilità con un sistema elettronico professionale per la documentazione medica (PAS).

Il PAS deve essere installato e configurato in modo tale da lanciare SPCS nella cartella di installazione SPCS tramite l'opzione /GDT.

Esempio

Se si usano le impostazioni predefinite, SPCS si avvierà come segue:
c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT 2 (SPCS 2.2 e superiori).**

Quando SPCS viene avviato dal PAS per la prima volta dopo l'installazione, appare la finestra di dialogo sottostante.

Incoming Message	C:\Windows\temp	Browse...
Outgoing Message	C:\Windows\temp	Browse...

Messages to GDT PMS		Message File naming	
GTD-ID	GDT Name	Short name for this system	SPCS
8315	Receiver GDT-ID		
8316	Sender GDT-ID		

Messages to GDT PMS(v2.1 only)	
GTD-ID	GDT Name
9218	GDT version
9206	Character set
	CP 437
<input type="checkbox"/> Send link to report	
Report output directory(unc)	C:\Windows\temp
6304 File Content	
Report Filename	Create a unique filename on each export
	PDF

6228 - Result Table Text Length 60
Note: Data beyond the length will be truncated!

Ok Abbrechen

È possibile definire la configurazione per le directory di entrata e uscita, che deve corrispondere ai valori impostati nel PAS.

Messaggi a GDT PMS

In questa sezione vengono definiti i contenuti dei segmenti GDT 8315 e 8316 (8315 si riferisce al sistema SPCS, 8316 si riferisce al sistema PAS).

Denominazione dei file di messaggio

Per identificare i file che devono essere letti dal software, si usa il "Nome breve per questo sistema". Per ulteriori dettagli sulle convenzioni di denominazione dei file, fare riferimento alla specifica GDT.

Attenzione: il nome del file GDT deve iniziare con il "nome breve".

Lunghezza testo tabella risultati

Definire la larghezza della tabella risultati a seconda delle proprie esigenze.

La larghezza è data in caratteri e non comprende i caratteri dell'intestazione GDT.

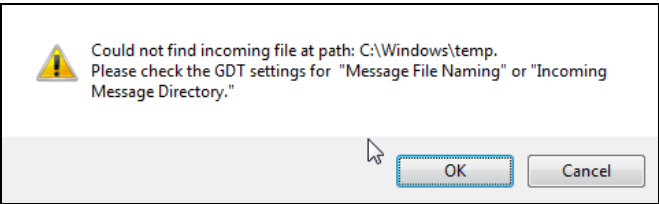
Messaggi a GDT PMS (solo versione 2.1)

Se il sistema SPCS è configurato per la versione GDT 2.1, sono disponibili alcune opzioni aggiuntive.

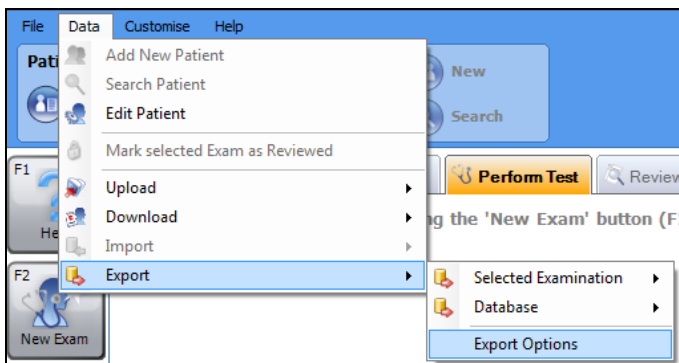
9206 Set di caratteri	Selezionare il set di caratteri appropriato.
Invia collegamento al rapporto	Insieme al messaggio GDT in uscita, al PAS sarà rimandato anche un rapporto sotto forma di testo. Nel messaggio GDT è possibile includere un collegamento (percorso) a un rapporto in formato WORD o PDF. La directory predefinita utilizzata per trasmettere questo file al PAS è la directory Windows Temp.
6304 Contenuto dei file	Questo segmento serve per includere una definizione testuale fissa del contenuto del messaggio GDT, a seconda delle proprie esigenze.
Nome file rapporto	Usare il menu a tendina per selezionare il modo in cui etichettare e archiviare il rapporto, dando al file un nome esclusivo, oppure usando come nome file il Patient ID e la data/ora dell'esame. Si può anche scegliere di salvare il rapporto in formato PDF o Word.

NOTA

Ogni volta che viene avviato dal PAS, SPCS attende un messaggio GDT in entrata. Se tale messaggio non viene creato, appare il seguente messaggio di errore:



Dopo la prima installazione e configurazione dalla barra degli strumenti principale in SPCS, è anche possibile riconfigurare le impostazioni GDT selezionando Dati / Esporta / Opzioni di Esportazione.



Dopo la prima installazione, per eseguire un esame spirometrico su un paziente, quest'ultimo deve essere selezionato dal PAS; una volta selezionato il paziente, per eseguire la spirometria occorre selezionare Funzione polmonare dal software Practice e così si avvierà SPCS per eseguire l'esame sul paziente.

Il flusso di lavoro standard serve ad eseguire la spirometria lenta seguita dalla spirometria forzata. Tuttavia, se la spirometria lenta non è necessaria, è possibile selezionare l'opzione Spirometria forzata per eseguire subito quest'ultimo esame.

Una volta eseguita la spirometria, i risultati devono essere salvati in SPCS e poi SPCS deve essere chiuso. Se l'utente non salva e non esce da SPCS correttamente, i risultati saranno esportati nella documentazione medica del Paziente. Quando SPCS viene chiuso, i risultati della spirometria vengono trasmessi automaticamente alla documentazione medica del paziente nel sistema Practice, insieme alle eventuali variazioni apportate all'anagrafica del paziente.

Gli indici (parametri) esportati saranno quelli che erano già stati precedentemente selezionati in SPCS tramite l'opzione Personalizza e le impostazioni Parametri spirometria.

Spirometry PC Software

Wprowadzenie

X. Witamy (wersja w języku polskim)

Dziękujemy za wybór oprogramowania Spirometry PC Software. Niniejszy podręcznik zawiera szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i pierwszej konfiguracji oprogramowania. Po pomyślnym zakończeniu instalacji dokładniejsze wskazówki będzie można znaleźć w menu Pomoc aplikacji lub w instrukcji w pliku PDF znajdującym się na instalacyjnym dysku CD oprogramowania Spirometry PC Software.

System przeznaczony jest do stosowania u dzieci (od 4 do 17 lat) oraz dorosłych pacjentów (od 18 do 99 lat)

w szpitalach, gabinetach lekarskich, laboratoriach oraz w placówkach sprawujących nadzór nad ochroną zdrowia w zakładach pracy.

A. Wymagania systemowe

W celu poprawnego działania oprogramowania Spirometry PC Software konieczne jest spełnienie pewnych wymagań sprzętowych i programowych.

1. Wymagania sprzętowe

Komputer zgodny ze sprzętem firmy IBM spełniający następujące minimalne wymagania.

- Procesor: 800 MHz lub szybszy
- Pamięć RAM: 256 MB
- Wolne miejsce na dysku: 50 MB
- Karta graficzna: rozdzielczość 800x600, 256 kolorów. W celu skorzystania ze wszystkich zalet interfejsu wielookienkowego zaleca się używanie rozdzielczości co najmniej 1280x1024.
- Co najmniej jeden wolny port USB (dla spirometrów z funkcją USB wymagany będzie dodatkowy port USB).

2. Wymagania dotyczące systemu operacyjnego

Oprogramowanie Spirometry PC Software działa na następujących systemach operacyjnych:

- Windows XP
- Windows Vista (wersja 32-bitowa)
- Windows Vista (wersja 64-bitowa)
- Windows 7 (wersja 32-bitowa)
- Windows 7 (wersja 64-bitowa)

B. Instalacja oprogramowania Spirometry PC Software

Przed rozpoczęciem należy upewnić się, że komputer spełnia minimalne wymagania systemowe, a użytkownik instalujący oprogramowanie ma uprawnienia Administratora.

1. Zamknij wszystkie inne uruchomione aplikacje.
2. Włóż instalacyjny dysk CD do napędu CD-ROM.
3. Program instalacyjny powinien zostać automatycznie uruchomiony. W startowym oknie dialogowym kliknij przycisk „Dalej”, aby kontynuować. Jeśli program instalacyjny nie zostanie automatycznie uruchomiony, należy użyć Eksploratora Windows i ręcznie wybrać napęd CD, a następnie otworzyć plik o nazwie Spirometry PC Software.exe.

4. Zostanie wyświetlona umowa licencyjna. Przeczytaj cały dokument i przed zaakceptowaniem warunków licencji upewnij się, że całkowicie go rozumiesz. Aby kontynuować, kliknij przycisk „Dalej”.
5. Zostanie wyświetlone okno dialogowe wyboru lokalizacji docelowej z katalogiem, w którym zostanie zainstalowane oprogramowanie Spirometry PC Software. Domyślna lokalizacja to
C:\Program Files\Cardinal Health\Spirometry PC Software
Aby zmienić lokalizację, wybierz opcję „Przeglądaj”.
6. Aby wyświetlić okno dialogowe wyboru grupy menedżera programu, kliknij przycisk „Dalej”. Będzie to lokalizacja w menu Start, w której znajdować się będzie ikona uruchomienia oprogramowania Spirometry PC Software. Można użyć istniejącej lokalizacji lub wprowadzić nową.
7. Kliknij przycisk „Dalej”, aby wyświetlić okno dialogowe opcji instalacji zawierające następującą opcję:
 - Dodaj ikonę oprogramowania Spirometry PC Software na pulpicie.
8. Kliknij przycisk „Dalej”, aby rozpocząć kopiowanie plików do systemu.
9. Po zakończeniu kopiowania plików do systemu zostanie wyświetlony komunikat o pomyślnym zainstalowaniu oprogramowania Spirometry PC Software i zalecanym ponownym uruchomieniu komputera przed rozpoczęciem korzystania z aplikacji. Naciśnij przycisk „Zakończ”, aby zakończyć proces instalacji.

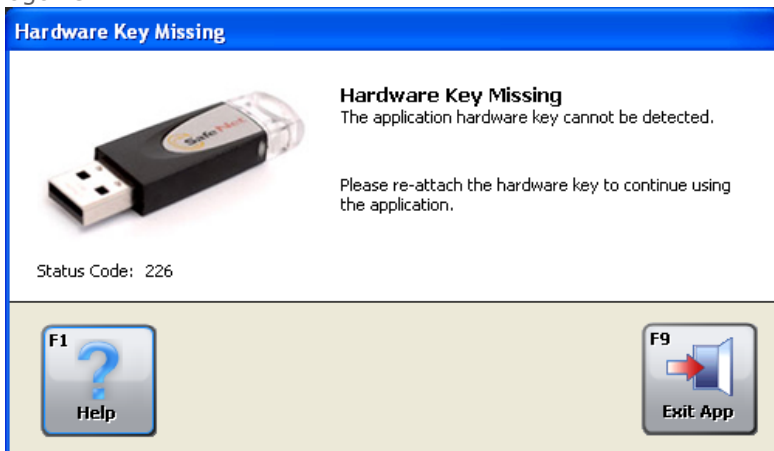
C. Ustawienia oprogramowania Spirometry PC Software

Okno dialogowe „Ustawienia” zostanie wyświetlone po pierwszym uruchomieniu oprogramowania Spirometry PC Software. Okno zawiera następujące karty:

- Ustawienia regionalne
Umożliwia wybór ustawień regionalnych oraz języka.
- Ustawienia ogólne
Umożliwia wybór ogólnych ustawień, takich jak jednostka wzrostu, wagi, format i separator daty.
- Ustawienia wydruku
Umożliwia wybór ustawień drukowania raportów.
- Ustawienia spirometrii
Umożliwia zmianę ustawień spirometrii.
- Ustawienia wskaźników spirometrycznych
Umożliwia wybór wskaźników spirometrycznych, które będą przedstawiane w różnych oknach i raportach oprogramowania Spirometry PC Software.

D. Klucz sprzętowy

Po instalacji zostanie wyświetlone przedstawione niżej okno dialogowe.



Przed rozpoczęciem korzystania z oprogramowania Spirometry PC Software należy włożyć do wolnego portu USB komputera klucz sprzętowy oprogramowania Spirometry PC Software. Umożliwi to uzyskanie dostępu do oprogramowania Spirometry PC Software. Klucz sprzętowy umożliwia instalację oprogramowania Spirometry PC Software na wielu komputerach. Oprogramowanie będzie jednak mogło być aktywowane wyłącznie za pomocą klucza sprzętowego.

Klucz sprzętowy należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jeśli klucz zostanie zgubiony, konieczny będzie zakup jego zamiennika.

E. Tworzenie bazy danych

Kliknięcie opcji „Plik” umożliwia:

- utworzenie własnej bazy danych poprzez wybranie opcji „Plik”, a następnie opcji „Nowy”;
- otwarcie istniejącej bazy danych poprzez wybranie opcji „Otwórz” i wskazanie nazwy bazy danych.

F. Pomoc techniczna

W przypadku pojawienia się problemów podczas korzystania z oprogramowania Spirometry PC Software należy skontaktować się naszą ekipą techniczną, która pomoże rozwiązać problem.

G. Łączność z interfejsem GDT

System SPCS oferuje interfejs GDT umożliwiający współdziałanie z elektronicznym systemem zapisu medycznego (PAS) oprogramowania Practice.

System PAS musi być zainstalowany w folderze instalacyjnym systemu SPCS i skonfigurowany pod kątem uruchamiania systemu SPCS za pomocą opcji /GDT.

Przykład:

W przypadku używania ustawień domyślnych system SPCS będzie uruchamiany w następujący sposób: c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT2 (SPCS 2.2 i następne wersje)**

Podczas pierwszego (poinstalacyjnego) uruchomienia systemu SPCS z poziomu systemu PAS wyświetli się poniższe okno dialogowe.

Incoming Message: C:\Windows\Temp [Browse...]

Outgoing Message: C:\Windows\Temp [Browse...]

Messages to GDT PMS

GTD-ID	GDT Name
8315	Receiver GDT-ID
8316	Sender GDT-ID

Message File naming

Short name for this system: SPCS

6228 - Result Table TextLength: 60
Note: Data beyond the length will be truncated!

Messages to GDT PMS(v2.1 only)

GTD-ID	GDT Name
9218	GDT version
9206	Character set

☒ Send link to report

Report output directory(unc): C:\Windows\temp [Browse...]

6304 File Content: []

Report Filename: Create a unique filename on each export [PDF]

[Ok] [Abbrechen]

Można wskazać foldery komunikatów przychodzących (Incoming) i wychodzących (Outgoing), jednak muszą być one zgodne z wartościami ustawionymi w systemie PAS.

Messages to GDT PMS (Komunikaty dla GDT PMS)

Ten obszar umożliwia określenie zawartości segmentów 8315 i 8316 interfejsu GDT. (Segment 8315 odpowiada systemowi SPCS; segment 8316 odpowiada systemowi PAS).

Message File Naming (Nazewnictwo plików komunikatów)

Pole „Short name for this system” (Skrócona nazwa dla systemu) służy do identyfikacji plików przeznaczonych do odczytu przez oprogramowanie. Szczegółowe informacje dotyczące konwencji nazewnictwa plików zawiera specyfikacja interfejsu GDT. Uwaga: Nazwa pliku GDT musi zaczynać się od skróconej nazwy.

Result table text length (Długość tekstu tabeli wyników)

Regulacja szerokości tabeli wyników na potrzeby wymagań użytkownika.

Szerokość podaje się w liczbie znaków. Znaki nagłówka interfejsu GDT nie są wliczane.

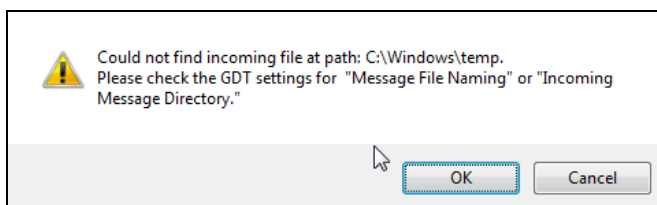
Messages to GDT PMS (Komunikaty dla GDT PMS) — tylko wersja 2.1

W przypadku skonfigurowania systemu SPCS pod kątem interfejsu GDT w wersji 2.1 dostępne są dodatkowe opcje.

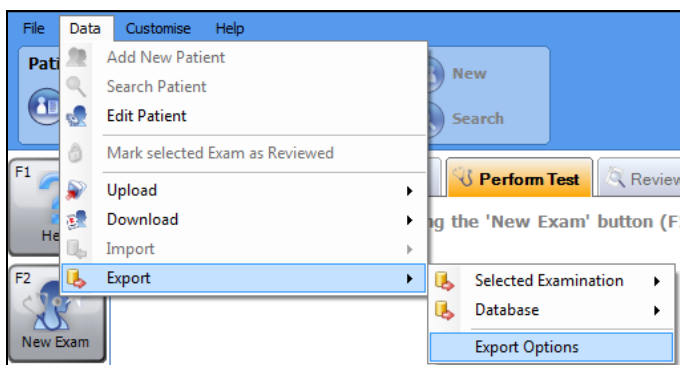
9206 Character set (Zestaw znaków)	Wybór odpowiedniego zestawu znaków.
Send link to report (Wyślij łącze do raportu)	Zwracanie do systemu PAS wychodzących komunikatów interfejsu GDT z dołączonymi raportami tekstowymi. Możliwość dołączenia do komunikatu interfejsu GDT łącza (ścieżki dostępu) do pliku aplikacji WORD lub pliku w formacie PDF. Domyślnym folderem używanym do przesyłania plików do systemu PAS jest folder tymczasowy systemu Windows.
6304 File Content (Zawartość pliku)	Ten obszar umożliwia użytkownikowi określanie stałej definicji tekstowej zawartości komunikatu interfejsu GDT.
Report Filename (Nazwa pliku raportu)	<p>Za pomocą menu rozwijanego wybrać sposób etykietowania i składania raportu — można wybrać unikalną nazwę pliku lub nazwę pliku składającą się z identyfikatora pacjenta oraz daty/godziny badania.</p> <p>Można również określić, czy plik będzie zapisany w formacie aplikacji Word, czy w formacie PDF.</p>

UWAGA:

Podczas każdorazowego uruchamiania z poziomu systemu PAS system SPCS oczekuje otrzymania od interfejsu GDT komunikatu przychodzącego. W przypadku nieutworzenia takiego komunikatu wyświetli się następujący komunikat o błędzie:



Ustawienia interfejsu GDT można również skonfigurować ponownie po zakończeniu instalacji i wstępnej konfiguracji. W tym celu można użyć głównego paska narzędzi systemu SPCS, przechodząc do menu Dane (Data) i wybierając eksportowania (Export) opcje eksportowania (Export Options).



Aby po pierwszej instalacji przeprowadzić badanie spirometryczne, należy wybrać pacjenta w systemie PAS. Po wybraniu pacjenta w oprogramowaniu Practice wybrać opcję Lung Function (Czynność płuc) — uruchomiony zostanie system SPCS w celu przeprowadzenia badania pacjenta.

Standardową procedurą jest wykonywanie spirometrii swobodnej, po której wykonuje się spirometrię natężoną. Jeśli jednak spirometria swobodna nie jest wymagana, można zaznaczyć opcję wykonania od razu spirometrii natężonej.

Po zakończeniu badania spirometrycznego jego wyniki należy zapisać w systemie SPCS, a następnie zamknąć system SPCS. W przypadku zamknięcia przez użytkownika systemu SPCS bez uprzedniego zapisania wyników zostaną one wyeksportowane do dokumentacji pacjenta. Zamknięcie systemu SPCS powoduje automatyczne przesłanie wyników spirometrii do dokumentacji pacjenta w systemie

Practice z wszelkimi zmianami wprowadzonymi do danych demograficznych pacjenta.

Wyeksportowane zostaną wskaźniki (parametry) wybrane uprzednio w systemie SPCS za pomocą opcji Customise (Dostosuj) oraz ustawień Spirometry Indices (Wskaźniki spirometrii).



Spirometry PC Software

Начальное руководство

XI. Приветствие - русский язык

Благодарим вас за выбор Spirometry PC Software. Это начальное руководство дает пошаговые инструкции по установке и первичной настройке программного обеспечения. После успешной установки можно получить расширенную помощь через меню Помощь во время применения приложения или из руководства в формате PDF, имеющегося на установочном диске Spirometry PC Software.

Система предназначена для использования у детей (от 4 до 17 лет) и взрослых пациентов (от 18 до 99 лет) в стационарах, врачебных кабинетах, лабораториях и учреждениях, специализирующихся на лечении профессиональных заболеваний.

A. Системные требования

Для нормального функционирования Spirometry PC Software необходимы некоторые аппаратные и программные компоненты.

1. Требования к ПК

Требуется IBM-совместимый ПК с компонентами, которые соответствуют указанным ниже минимальным требованиям или превышают их.

- Процессор: 800 МГц или выше
- Оперативная память: 256 МБ
- Свободное пространство на диске: 50 МБ
- Видеокарта: 800x600, 256 цветов. Рекомендуется применять разрешение 1280x1024, чтобы воспользоваться всеми преимуществами многооконного интерфейса.
- Не менее одного порта USB. (Для применения USB-совместимых спирометров потребуется дополнительный порт USB)

2. требования к операционной системе

Spirometry PC Software будет работать со следующими операционными системами:

- Windows XP
- Windows Vista 32 бит
- Windows Vista 64 бит
- Windows 7 32 бит
- Windows 7 64 бит

В. Установка Spirometry PC Software

Перед началом работы убедитесь, что ваш компьютер соответствует минимальным системным требованиям и пользователь, устанавливающий программное обеспечение, обладает правами администратора.

1. Закройте все работающие приложения.
2. Введите установочный CD в дисковод CD-Rom.
3. Программа установки должна запуститься автоматически. При появлении диалогового окна с приветствием щелкните `Дальше` для продолжения. Если программа установки не запустится автоматически, с помощью проводника Windows

выберите диск CD и откройте файл Spirometry PC Software.exe.

4. На дисплей будет выведено лицензионное соглашение. Пожалуйста, прочтите весь документ и убедитесь, что он вам полностью понятен, перед тем как принять условия лицензии. Щелкните ☐Дальше' для продолжения.
5. На экран будет выведено диалоговое окно выбора директории, в которую будет установлено программное приложение Spirometry PC Software. По умолчанию установка выполняется в
C:\Program Files\Cardinal Health\Spirometry PC Software
Для изменения этого места выберите `Просмотр`
6. Щелкните `Дальше' для вывода на экран диалога выбора группы диспетчера программ. В этом месте будет расположен значок запуска Spirometry PC Software в меню Старт. Можно ввести новое место расположения или использовать существующее.
7. Щелкните `Дальше' для вывода на экран следующего диалогового окна:
 - Добавить значок Spirometry PC Software на рабочий стол.
8. Щелкните `Дальше' для начала копирования файлов в вашу систему.
9. По окончании копирования файлов в систему вы получите сообщение об успешной установке Spirometry PC Software и о том, что до начала работы с этим приложением рекомендуется перезапустить ПК. Щелкните ☐Конец' для завершения процесса установки.

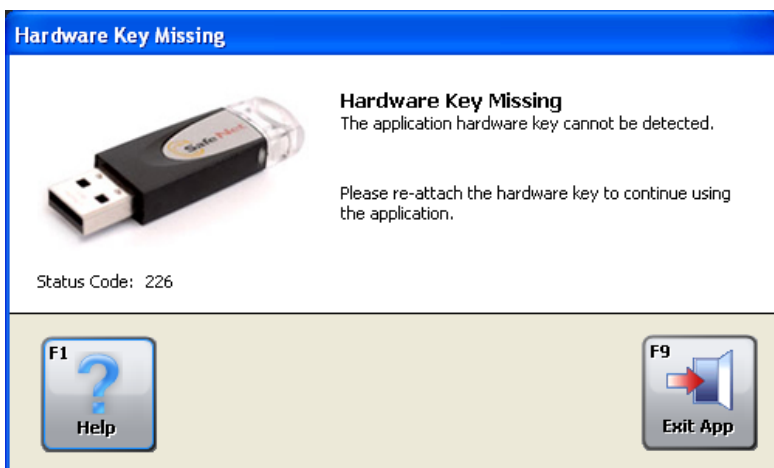
C. Настройка Spirometry PC Software

При первом запуске Spirometry PC Software появится диалог 'Настройки'. В число настроек входят:

- Региональные настройки
Этот раздел позволяет выбрать настройки региона и языка.
- Общие настройки
Этот раздел позволяет выбрать общие настройки, например, единицы измерения роста и веса, формат даты и разделитель даты.
- Настройка печати
Этот раздел позволяет настроить распечатку отчетов.
- Настройки спирометрии
Этот раздел позволяет изменить любые настройки спирометрии.
- Настройки параметров спирометрии
Этот раздел позволяет выбрать параметры спирометрии, которые будут включены в различные окна и отчеты Spirometry PC Software.

D. Электронный ключ

После установки на дисплее появится следующее диалоговое окно.



До применения Spirometry PC Software вы должны вставить электронный ключ Spirometry PC Software в порт USB вашего ПК. Он откроет вам доступ к программе Spirometry PC Software. Электронный ключ обеспечивает свободу применения программы Spirometry PC Software, которая может быть установлена на нескольких компьютерах, но активирована только с помощью электронного ключа.

Пожалуйста, храните свой электронный ключ в безопасном месте. В случае его утери замену будет необходимо приобрести.

Е. Создание базы данных

Щелчок кнопки 'Файл' позволит вам:

- создать собственную базу данных, выбрав 'Файл' и затем 'Новый';
- открыть существующую базу данных, выбрав 'Открыть' и имя базы данных.

F. Поддержка

В случае возникновения затруднений в использовании Spirometry PC Software обращайтесь, пожалуйста, к нашей группе поддержки, которая будет рада вам помочь.

G. Соединение с GDT

Программное обеспечение SPCS имеет GDT-интерфейс для работы с электронной системой ведения медицинских карт пациентов (PAS).

Для запуска SPCS необходимо установить и настроить PAS в папке установки SPCS с использованием параметра /GDT.

Пример.

При использовании настроек по умолчанию SPCS запускается следующим образом: c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT2 (SPCS V2.2 и выше).**

При первом запуске SPCS после установки, производимом из PAS, будет отображено следующее диалоговое окно.

The screenshot shows a configuration window for SPCS. It has several sections for setting up communication with GDT:

- Incoming Message:** Set to C:\Windows\temp with a Browse... button.
- Outgoing Message:** Set to C:\Windows\temp with a Browse... button.
- Messages to GDT PMS:** A table for mapping GTD-IDs to GDT Names.

GTD-ID	GDT Name
8315	Receiver GDT-ID
8316	Sender GDT-ID
- Message File naming:** Short name for this system is set to SPCS. A setting for 6228 - Result Table Text Length is set to 60, with a note: "Note: Data beyond the length will be truncated!".
- Messages to GDT PMS(v2.1 only):** Includes settings for GTD version (V2.1) and Character set (CP 437).
- Send link to report:** A checkbox that is currently checked.
- Report output directory(unc):** Set to C:\Windows\temp with a Browse... button.
- 6304 File Content:** An empty text field.
- Report Filename:** Set to "Create a unique filename on each export" with a dropdown menu.
- Format:** Set to PDF with a dropdown menu.

At the bottom right are "Ok" and "Abbrechen" buttons.

Для каталогов «Входящие» и «Исходящие» могут быть заданы необходимые настройки в соответствии со значениями PAS.

Сообщения в системе обмена сообщениями GDT

В этом разделе определяется содержимое сегментов GDT 8315 и 8316. (8315 относится к системе SPCS, 8316 — к системе PAS.)

Присваивание имен файлам сообщений

Параметр «Короткое имя для данной системы» используется для определения файлов, предназначенных для чтения программным обеспечением. Дополнительные сведения о правилах обозначения файлов см. в характеристиках GDT.

Внимание: имя файла GDT должно начинаться с "Короткого имени".

Длина текста в таблице результатов

Выберите ширину таблицы результатов в соответствии с необходимыми требованиями.

Ширина задается в символах и не включает символы заголовка GDT.

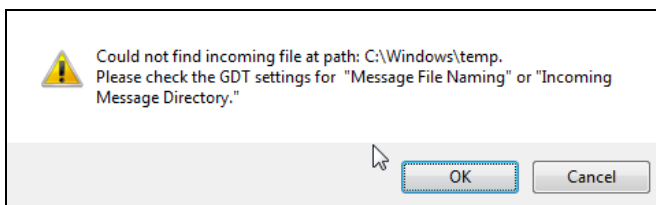
Сообщения в системе обмена сообщениями GDT (только для версии 2.1)

Дополнительные функции определяются настройкой SPCS для GDT версии 2.1.

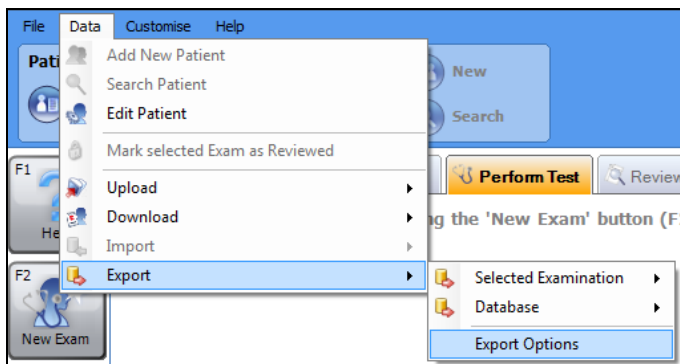
9206 Набор символов	Выберите подходящий набор символов.
Отправка ссылки на отчет	Вместе с исходящим сообщением GDT в PAS будет передан текстовый отчет. В сообщение GDT может быть внедрена ссылка (путь) на отчет в формате Word или PDF. Директорией по умолчанию, используемой для передачи этого файла в PAS, является каталог Temp в Windows.
6304 Содержимое файла	Используйте этот сегмент, чтобы включить постоянное текстовое определение содержимого сообщения GDT согласно своим требованиям.
Имя файла отчета	Способ обозначения и регистрации отчетов выбирается в раскрывающемся меню посредством присвоения уникального имени файла или имени с идентификатором пациента с указанием даты/времени обследования. Сохранение отчета возможно в двух форматах: PDF или Word.

ПРИМЕЧАНИЕ.

При каждом запуске из PAS SPCS ожидает входящего сообщения GDT. При отсутствии необходимого сообщения будет отображено следующее уведомление об ошибке:



После первой установки и настройки конфигурации изменение параметров GDT производится через главную панель инструментов в SPCS посредством выбора вкладок «Данные», «экспорта». «Параметры экспорта».



По завершении начальной установки для выполнения спирометрии необходимо выбрать пациента в системе PAS, затем параметр «Функция легких» в программном обеспечении «Практика», после чего будет произведен запуск SPCS для проведения спирометрии.

В среднем обследование проводится в режиме спокойного дыхания с последующей форсированной спирометрией. Выбором параметра «Форсированная спирометрия» осуществляется непосредственный переход к данному виду обследования.

По выполнении обследования необходимо сохранить полученные результаты в SPCS с последующим закрытием ПО. В случае несоблюдения указанных операций результаты обследования будут экспортированы в «Карту пациента». При закрытии SPCS результаты спирометрии автоматически заносятся в карту пациента в системе «Практика» вместе со всеми изменениями в персональных данных пациента.

Экспортироваться будут показатели (параметры), ранее выбранные в SPCS при помощи параметра «Настроить» и настроек «Показатели спирометрии».



Spirometry PC Software

入门指南

XII. 欢迎 — 简体中文

感谢您选择 Spirometry PC Software。本入门指南将循序渐进地教您如何安装软件以及进行初始设置。成功安装后，您可通过应用程序中的“帮助”菜单获得更全面的帮助信息。您还可查看 Spirometry PC Software 安装光盘中的 PDF 手册，了解更多帮助信息。

该系统可用于医院、医生办公室、实验室和职业健康测试环境中的儿童（4 到 17 岁）和成人（18 到 99 岁）。

A. 系统要求

要正常运行 Spirometry PC software，您的计算机需要安装特定类型的软硬件。

1. 计算机要求

需要使用兼容 IBM 的计算机，其硬件必须满足或超过以下最低要求。

- 处理器：800 MHz 或以上
- RAM：256 MB
- 可用硬盘空间：50 MB

- 显示器：800x600，256 色。建议显示器的分辨率至少达到 1280x1024，以便充分 利用多窗口界面。
- 至少有一个可用的 USB 端口。（对于使用 USB 的肺量计，需要有一个额外的 USB 端口）

2. 操作系统要求

Spirometry PC Software 对操作系统的要求如下：

- Windows XP
- Windows Vista 32bit
- Windows Vista 64bit
- Windows 7 32bit
- Windows 7 64 bit

B. 安装 Spirometry PC Software

开始安装前，请确保您的计算机系统满足最低要求，且安装软件的用户拥有管理员权限。

1. 关闭其他正在运行的应用程序。
2. 将安装光盘插入光盘驱动器中。
3. 系统将自动启动安装程序，并显示欢迎对话框。请单击“下一步”继续操作。如果系统没有自动启动安装程序，则请通过 Windows 资源管理器手动选择光盘驱动器，然后打开名为 Spirometry PC Software.exe 的文件。
4. 系统将显示许可协议。请阅读整个文档，确保理解其中内容，然后再接受许可条款。单击“下一步”继续操作。
5. 系统将显示选择目标位置对话框，说明 Spirometry PC Software 将要安装的位置。默认位置是
C:\Program Files\Cardinal Health\Spirometry PC Software
要更改此位置，请选择“浏览”。
6. 单击“下一步”，系统将显示“选择程序管理器组”对话框。这将指定 Spirometry PC Software 的启动图标在“开始”菜单中的位置。您可以为其输入新位置或使用现有位置。

7. 单击“下一步”显示安装选项对话框。对话框中将包含以下选项：
 - 在桌面上添加 Spirometry PC Software 图
8. 单击“下一步”开始将文件复制到计算机系统中。
9. 文件复制完毕后，系统将提示您 Spirometry PC Software 已成功安装，并建议您重新启动计算机后再使用应用程序。单击“完成”结束安装过程。

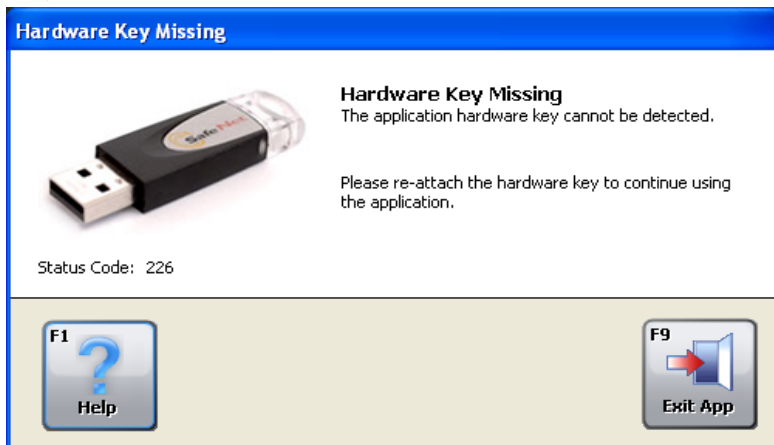
C. Spirometry PC Software 设置

首次运行 Spirometry PC Software 时，系统将显示“设置”对话框。设置包括以下内容：

- 区域设置
您可通过该选项选择区域和语言设置。
- 一般设置
您可通过该选项选择一般设置，例如身高单位、体重单位、日期格式以及日期分隔符。
- 打印设置
您可通过该选项选择打印报告的设置。
- 肺量测定设置
您可通过该选项更改任何肺量测定设置。
- 肺量测定指数设置
您可通过该选项选择在各种 Spirometry PC Software 窗口和报告中显示哪些肺量测定指数。

D. 硬件密钥

安装后，系统将显示以下对话框。



使用 Spirometry PC Software 前，您需要将 Spirometry PC Software 硬件密钥插入计算机上可用的 USB 端口中。这样您才可以使用 Spirometry PC Software 程序。您可以在任意多台计算机中安装 Spirometry PC Software，但只有通过硬件密钥才可激活。

请妥善保管硬件密钥，如果不慎遗失，您需要另行购买。

E. 创建数据库

单击“文件”，

- 依次选择“文件”和“新建”，即可创建您自己的数据库
- 选择“打开”，然后选择数据库名称，即可打开现有数据库

F. 支持

如果您在使用 Spirometry PC Software 的过程中遇到任何问题，请联络我们的支持团队，我们将竭诚为您服务。

G. 连接 GDT

SPCS 提供了一个 GDT 接口，以便与电子操作医疗记录系统 (PAS) 之间实现互通性。

必须使用 /GDT 选项安装和配置 PAS，以便运行 SPCS 安装文件夹中的 SPCS。

示例：

如果使用的是默认设置，应按以下方式启动 SPCS：c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe /GDT。
(高于 SPCS 2.2 以上的版本)

安装后首次从 PAS 启动 SPCS 时，会显示下列对话框。

The screenshot shows a configuration window for SPCS. It has several sections:

- Incoming Message:** A text field containing "C:\Windows\Temp" and a "Browse..." button.
- Outgoing Message:** A text field containing "C:\Windows\Temp" and a "Browse..." button.
- Messages to GDT PMS:** A table with two rows. The first row has "GTD-ID" 8315 and "GDT Name" "Receiver GDT-ID" with an input field. The second row has "GTD-ID" 8316 and "GDT Name" "Sender GDT-ID" with an input field.
- Message File naming:** A section with "Short name for this system" set to "SPCS" and "6228 - Result Table Text Length" set to 60. A note below says "Note: Data beyond the length will be truncated!".
- Messages to GDT PMS(v2.1 only):** A section with "GTD-ID" 9218 and "GDT Name" "GDT version" set to "V2.1". Below it, "GTD-ID" 9206 and "GDT Name" "Character set" set to "CP 437".
- Send link to report:** A checkbox that is checked. Below it, "Report output directory(unc)" is "C:\Windows\temp" with a "Browse..." button. "6304 File Content" is an empty text field. "Report Filename" is "Create a unique filename on each export" with a dropdown arrow. To the right of the dropdown is a "PDF" dropdown menu.

At the bottom right are "Ok" and "Abbrechen" buttons.

可以定义传入和传出目录的配置，该配置必须与 PAS 中设置的值一致。

向 GDT PMS 发送消息

该部分定义的是 GDT 8315 和 8316 段的内容。（8315 代表 SPCS 系统，8316 代表 PAS 系统）。

消息文件命名

“该系统的简称”用于识别软件将要读取的文件。有关文件命名惯例的更多信息，请参见 GDT 规格。

注意：GDT 文件名必须以“缩写名”开始。

结果表文本长度

请根据自身需求定义结果表的宽度。

宽度的单位是字符数，且不包含 GDT 标题的字符。

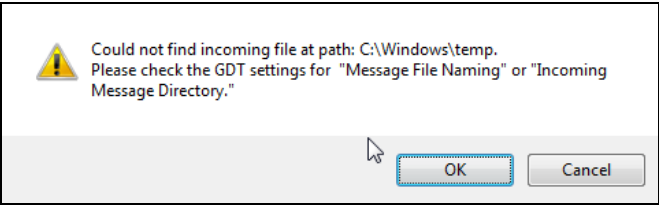
向 GDT PMS 发送消息（仅限 2.1 版）

如果 SPCS 系统配置了 GDT 2.1 版，则还会有其他选项。

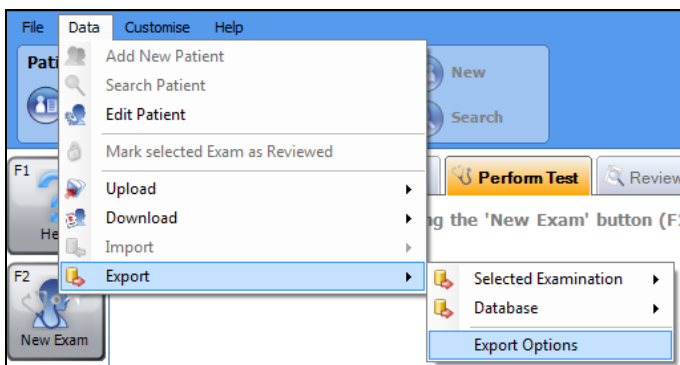
9218 字符集	选择合适的字符集。
将链接发送到报告	传出 GDT 消息和文本报告将一同返回给 PAS。您可为 GDT 消息中的 WORD 或 PDF 报告嵌入一个链接（路径）。用于将这个文件传输到 PAS 的默认目录是 Windows Temp（临时文件夹）目录。
6304 文件内容	根据自身需求，使用该段涵盖 GDT 消息内容的固定文本定义。
报告文件名	使用下拉菜单选择报告的标记和归档方式，是按专有文件名，还是按使用患者 ID 和检查日期/时间的文件名。 还有一个选项，可选择是否将报告另存为 PDF 或 Word 文档。

注意：

无论何时从 PAS 启动。SPCS 预计会收到一条传入 GDT 消息。如果未创建此类消息，会显示下列错误消息：



在初始安装和配置后，也可通过从 SPCS 主工具栏中选择“数据和导出”选项重新配置 GDT 设置。



初始安装后，若要为患者测试肺活量，必须从 PAS 中选择患者，选中患者后，从“操作”软件中选择“肺功能”来进行肺活量测试，而且 SPCS 将会启动，以便为患者进行测试。

标准的工作流程是先执行放松式肺活量测试，然后执行用力式肺活量测试。但是，如果不需要进行放松式肺活量测试，可选择立即执行用力式肺活量测试。

肺活量测试完成后，结果应保存在 SPCS 中，而且 SPCS 应当关闭。如果用户未正确保存和退出 SPCS，结果将会被导出到患者记录。SPCS 关闭后，肺活量结果及对患者人口统计信息的更改将被自动传输到“操作”系统中的患者记录。

导出的指数（参数）将会是之前在 SPCS 中使用“自定义”选项和“肺活量指数”设置选择的指数。



CareFusion

Spirometry PC Software

入門指南

XIII. 歡迎 - 繁體中文版

感謝您選擇 Spirometry PC Software。本入門指南為安裝軟體和執行軟體的初步設定提供了逐步說明。成功安裝後，可在使用應用程式時透過「說明」功能表取得更全面的說明，亦可參閱 Spirometry PC Software 安裝光碟上的 PDF 手冊。

該系統可用於醫院、醫生辦公室、實驗室和職業健康測試環境中的兒童（4 到 17 歲）和成人（18 到 99 歲）。

A. 系統要求

Spirometry PC software 需要具備某些硬體和軟體元件才能正常執行。

1. 電腦要求

需要使用與 IBM 相容的電腦，其硬體必須滿足或超出以下最低要求。

- 處理器：800 MHz 或更快
- RAM：256 MB
- 可用磁碟空間：50 MB
- 視訊：800x600，256 色。建議至少使用 1280x1024 的解析度，以享受多視窗介面的全部優點。
- 至少有一個可用的 USB 連接埠。（對於啟用 USB 的肺活量計，需要一個額外的 USB 連接埠）

2. 作業系統要求

Spirometry PC Software 將在以下作業系統上執行：

- Windows 2000
- Windows XP
- Windows Vista 32bit
- Windows Vista 64bit
- Windows Server 2003
- Windows Server 2008
- Windows 7

B. 安裝 Spirometry PC Software

在開始之前，請確保您的電腦滿足最低系統要求，並且安裝軟體的使用者具有系統管理權限。

1. 關閉正在執行的其他任何應用程式。
2. 將安裝光碟插入 CD-Rom 光碟機。
3. 安裝程式應該會自動啟動，並顯示歡迎對話方塊，此時請按「下一步」繼續。若安裝程式沒有自動啟動，請使用 Windows 檔案總管手動選擇 CD 光碟機，然後開啟 名稱為 Spirometry PC Software.exe 的檔案。
4. 此時將顯示授權合約。請通讀本文件並確保充分理解其中的內容，然後才接受授權條款。按「下一步」繼續。
5. 此時將顯示選擇目標位置對話方塊，方塊中顯示了 Spirometry PC Software 的安裝目錄。預設位置是
C:\Program Files\Cardinal Health\Spirometry PC Software
要變更此位置，請選擇「瀏覽」。
6. 按「下一步」顯示「選擇程式管理員群組」對話方塊。這決定了 Spirometry PC Software 啟動圖示在「開始」功能表中的位置。可輸入一個新位置或使用現有位置。
7. 按「下一步」顯示包含以下選項的安裝選項對話方塊：
 - 將 Spirometry PC Software 圖示新增到桌面。
8. 按「下一步」開始將檔案複製到您的系統。

9. 檔案被複製到系統後，系統會通知您 Spirometry PC Software 已成功安裝，並建議您重啟電腦後再使用應用程式。按「完成」完成安裝過程。

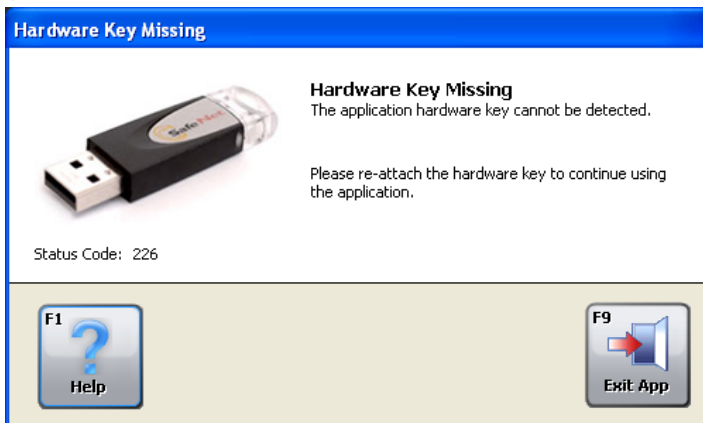
C. Spirometry PC Software 設定

在您首次進入 Spirometry PC Software 時，系統會顯示「設定」對話方塊。「設定」包括：

- 地區設定
可使用此設定選項選擇地區和語言設定。
- 一般設定
可使用此設定選項選擇一般設定，例如：身高單位、體重單位、日期格式和日期分隔符。
- 列印設定
可使用此設定選項選擇列印報告的設定。
- 肺活量測定設定
可使用此設定選項變更任何肺活量測定設定。
- 肺活量測定指數設定
可使用這些選項選擇在 Spirometry PC Software 的各種視窗和報告中顯示哪些肺活量測定指數。

D. 硬體鎖

安裝後，將顯示以下對話方塊。



在使用 Spirometry PC Software 之前，應將 Spirometry PC Software 硬體鎖插入電腦上可用的 USB 連接埠。這樣才能存取 Spirometry PC Software 程式。有了硬體鎖，Spirometry PC Software 可在多台電腦上安裝，但只可使用硬體鎖啟動。請務必保管好硬體鎖，若遺失，需要購買新硬體鎖來取代遺失的硬體鎖。

E. 建立資料庫

按「檔案」可以：

- 選擇「檔案」，然後選擇「新建」，建立您自己的資料庫
- 選擇「開啟」，並選擇資料庫名稱，開啟現有的資料庫

F. 支援

若您在使用 Spirometry PC Software 時遇到任何問題，請聯絡我們的支援團隊，他們將很樂於幫助您。

G. 連接 GDT

SPCS 提供一種 GDT 介面，以便與電子業務醫療記錄系統 (PAS) 之間實現互通性。

必須利用 /GDT 選項來安裝和設定 PAS，以便運行 SPCS 安裝資料夾中的 SPCS。

範例：

若使用預設設置，則應按以下方式啟動 SPCS：c:\Program Files\CareFusion\Spirometry PC Software\Spirometry PC Software.exe **/GDT**。
(高於 SPCS 2.2 以上的版本)

安裝後首次從 PAS 啟動 SPCS 時將會顯示下列的對話方塊。

Incoming Message	C:\Windows\temp	Browse...
Outgoing Message	C:\Windows\temp	Browse...

Messages to GDT PMS		Message File naming	
GTD-ID	GDT Name	Short name for this system	SPCS
8315	Receiver GDT-ID		
8316	Sender GDT-ID		

Messages to GDT PMS(v2.1 only)		6228 - Result Table Text Length 60	
GTD-ID	GDT Name	Note: Data beyond the length will be truncated!	
9218	GDT version	V2.1	
9206	Character set	CP 437	
<input type="checkbox"/> Send link to report			
Report output directory(unc)	C:\Windows\temp	Browse...	
6304 File Content			
Report Filename	Create a unique filename on each export	PDF	

Ok
Abbrechen

可以定義傳入和傳出目錄的組態，而且該組態必須與 PAS 中設定的數值相符。

向 GDT PMS 發送訊息

該部分定義的是 GDT 8315 和 8316 段的內容。（8315 代表的是 SPCS 系統，8316 代表的是 PAS 系統）。

訊息檔案命名

「該系統的簡稱」用於識別軟體將要讀取的檔案。有關檔案命名慣例的進一步資訊，請參見 GDT 規格。

注意：GDT 文件名必須以“縮寫名”開始。

結果表格文字長度

請根據您的需求定義結果表格的寬度。

寬度的單位是字元數，並且不包含 GDT 標題的字元。

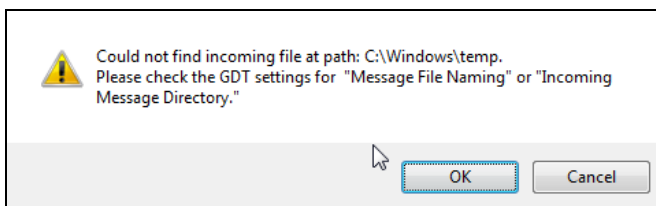
向 GDT PMS 發送訊息（僅限 2.1 版）

若 SPCS 系統設定為 GDT 2.1 版，則還可選用其他選項。

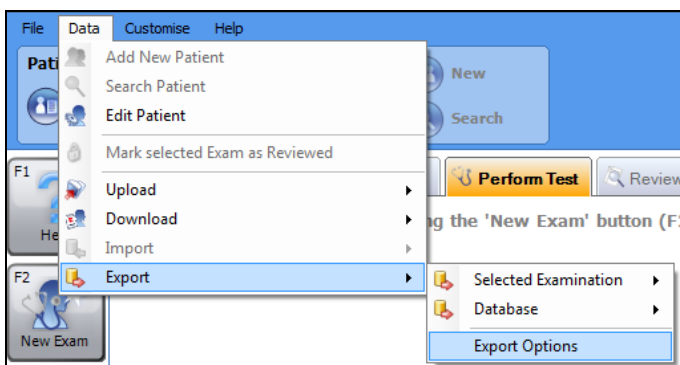
9218 字元集	選擇合適的字元集。
將連結發送到報告	將傳出 GDT 訊息及文字報告一併送返至 PAS。您可為 GDT 訊息中的 WORD 或 PDF 報告嵌入一個連結（路徑）。將這個檔案傳輸至 PAS 的預設目錄是 Windows Temp（暫存檔案夾）目錄。
6304 檔案內容	根據您的需求，利用該段以納入 GDT 訊息內容的固定文字定義。
報告檔案名	使用下拉式功能表以選擇報告的標記和歸檔方式，這可按照專有檔案名，或者依據使用患者 ID 和檢查日期/時間的檔案名。 亦設有一個選項以供選擇是否將報告另存為 PDF 或 Word 文件。

注意：

每當自 PAS 啟動時，SPCS 都會預期收到一則傳入 GDT 訊息。若未創建此項訊息，則會顯示下列錯誤訊息：



在初始安裝和組態後，亦可經由從 SPCS 主工具列中選擇「資料和匯出」選項來重新設定 GDT 設定。



初始安裝後，若為患者測試肺活量，則必須從 **PAS** 中選擇患者，選妥患者後，可自「業務」軟體中選擇「肺功能」來進行肺活量測試，並且將會啟動 **SPCS** 以為患者進行測試。

標準的工作流程是先執行放鬆式肺活量測試，然後執行用力式肺活量測試。若無須進行放鬆式肺活量測試，則可選擇立即執行用力式肺活量測試。

完成肺活量測試之後，應將結果儲存在 **SPCS** 中並且關閉 **SPCS**。若用戶並未正確地儲存且退出 **SPCS**，就會將結果匯出至患者記錄。**SPCS** 關閉後，會將肺活量結果並連同對患者人口統計資訊的任何更改自動地傳輸到「操作」系統中的患者記錄。

匯出的指數（參數）將會是之前在 **SPCS** 中使用「自訂」選項和「肺活量指數」設定選擇的指數。

Customer contact information

UK Customers only

For all Sales Order processing for products, training and spare parts, Service and Technical Support enquiries, please contact the following:

CareFusion UK 232 Ltd
UK Customer Service & Support
The Crescent
Jays Close
Basingstoke
RG22 4BS

Customer Service Sales Enquiries:

Telephone: 01256 388550

Email: micro.uksales@carefusion.com

Factory Repair and Administration Enquiries:

Telephone: 01256 388552

Email: micro.ukservice@carefusion.com

Technical Support Enquiries:

Telephone: 01256 388551

Email: support.rt.eu@carefusion.com

International customers only

For all Sales Order processing for products and Spare parts, Service and Technical Support enquiries, please contact the following:

Carefusion Germany 234 GmbH
Customer Service & Support International
Leibnizstrasse 7
97204 Hoechberg
Germany

Customer Service Sales Enquiries:

Telephone: 0049 931 4972 670

Email: micro.internationalsales@carefusion.com

Factory Repair and Administration Enquiries:

Telephone: 0049 931 4972 867

Email: support.admin.eu@carefusion.com

Technical Support Enquiries:

Telephone: 0049 931 4972 127

Email: support.rt.eu@carefusion.com

|

|

CareFusion UK 232 Ltd.,
The Crescent
Jays Close
Basingstoke
RG22 4BS

CE
0086

JDE no. 36-MAN1284
Drg no. 107-162WW
Issue 1.4
October 2013
© CareFusion 2013

